

SAMMLUNG

VON

VORZÜGLICHEN WERKEN

DEUTSCHER

LEHRER U. PROFESSOREN

1812

SAMMLUNG
DER
VORZÜGLICHSTEN WERKE
DEUTSCHER
DICHTER UND PROSAISTEN.
XXXII. BAND.

SAMMLUNG

DER

VORZÜGLICHSTEN WERKE

DEUTSCHER

DICHTER UND PROSAISTEN

XXXII. BAND





Favinger del.

Ch. Fiobl sc. Vienna 1703.

Longa fessum militia latus
Depone sub lauro mea! *Horat.*

KLEINE LYRISCHE
GEDICHTE
VON
C. F. WEISSE

II. THEIL.



WIEN
BEI F. A. SCHRAMBL
MDCXCIII.

KLEINE LYRISCHE
GEDICHTE

VON

C. F. WEISSE.

II. THEIL.

WIEN

GEDRUCKT UND VERLEGT
BEY F. A. SCHREMBL.
M D C C X C I I I.

KLEINE LYRISCHE

G E D I C H T E

707

C. F. WEISSE

[Christian] F[elix]



VERLAGT VON
H. A. SCHIRMER
M D C C L I I I

L 1, 1309



I N H A L T

DES ZWEYTEN BANDES.

SCHERZHAFTE LIEDER.

SECHSTES BUCH.

Seite.

Der Jüngling an die Freude	3
Der Mann an die Freude	6
Die Pfeile Amors	9
Paris mit dem Apfel	11
Der Verstand	13
Chloe an ihren Kanarienvogel	14
Der Beystand	15
Ehelicke Eintracht	16
Das größte Unglück	17
Trost bey der Abwesenheit	18
Wettstreit der Schönheit	20
Das zu gute Herz	21
Die Flucht	23
Die Vorsicht	24

Die kluge Vorsicht	25
Mein Mädchen	26
Die zufriedne Liebe	28
Ein andrer Tausch	29
Der schwere Tod	30
Der grofse Verlust	31
Der Gelehrte und das Mädchen	33
Die Ungewifsheit	34
Verlust für Verlust	35
Vorwurf und Antwort	36
Ein Frauenzimmerwunsch	37
Der Hund	38
Die Annäherung des Frühlings	39
Der unschuldige Dichter an die Kunst- richter	41
A M A Z O N E N L I E D E R .	
Abschied einer neuen Amazone bey Eröffnung des Feldzuges	45
Die Amazone erhält die erste Nach- richt mit einem Bildnisse von ihrem Geliebten	49
Klagen einer Liebhaberinn beym ent- fernten Getöse einer Schlacht	54
Willkommen einer neuen Amazone	

bey der Wiederkunft ihres Geliebten nach geendigtem Feldzuge	59
Klagelied der Amazone nach dem Abzuge ihres Geliebten	63
Entschluß der Amazone ihrem Geliebten zu folgen	65
Lied einer neuen Amazone bey dem entfernten Tumulte einer Schlacht	69
Lied der Amazone bey der Flucht der Feinde	76
Lied der Amazone bey einem Victorieschiessen	82
Empfindungen der Amazone nach einer verlorenen Schlacht	87
Die Amazone erwacht aus einer Ohnmacht, und sieht ihren verwundeten Liebhaber	93
Loblied der Amazone auf ihres Geliebten Pferd	102
Klagen einer neuen Amazone bey dem Falle ihres Geliebten	107
Thränen der Amazone über dem Grabe ihres Helden	113

SCHERZHAFTE
L I E D E R.

SECHSTES BUCH.

SECHSTES BUCH
L. F. D. R.
SCHNEIDER



DER JÜNGLING AN DIE FREUDE*.

Du, Freude, bist mit mir geboren!
Einst unter jenem Rosenstrauch
Hast du mir ewig Treu geschworen,
Und diese schwör' ich dir itzt auch.

Du hüpfstest mir, als Kind, zur Seiten,
Und ludest mich durch Näschereyn,
Geschwätz, und Scherz und Frölichkeiten
Zu deiner zarten Freundschaft ein.

Bald sannst du kleine Pfänderspiele
Mit andern art'gen Kindern aus;
Du liefst mit mir bald nach dem Ziele,
Brachst bald mir einen Blumenstrauß.

* Dieses Lied ist mit dem folgenden einerley
Inhalts. Der Verfasser hatte es verlegt, und
verfertigte nach einerley Ideen das folgende.
Es fand sich wieder. In der Ungewifsheit, wel-
ches den Vorzug hat, läßt er von beyden dem
Leser die Entscheidung.

Du wischtest mir der Kindheit Zähnen
Mit bunten Vogelschwingen ab,
Und lehrtest mich der Lust entbehren,
Die mir mein kleines Glück nicht gab.

Als Jüngling gabst du meinen Sinnen
Gefühl für Grazie und Scherz:
Für mich gabst du den Schäferinnen
Gefälligkeit und Lieb' ins Herz.

Du gabst mir Flügel an die Füße
Zum Tanz bey süßer Harmonie:
Du schafftest mir von Spröden Küsse,
Und du, du selber würztest sie.

Du gabst mir treue Freund' und Brüder,
Geschmack für Liebe, Wein, Gesang:
Drum preisen dich auch meine Lieder,
Drum preist in ihnen dich mein Dank.

Soll mir einst Hymens Fackel brennen,
So zünde du sie selber an,
Und laß mich keine Gattinn kennen,
In der ich dich verkennen kann!

Die kleinen Pfänder meiner Liebe
Hilf du mir selber auferziehn:
Nie sey ihr Himmel schwül noch trübe,
Damit sie dir zu Ehren blühn.

Erwärm' auch, wenn ich älter werde,
Noch liebeich mein erkaltend Herz,
Und schmücke noch für mich die Erde
Mit Fröhlichkeit, Gesang und Scherz;

Und führe mich zu meiner Bahre
Nicht krumm, nein, heiter wie zum Tanz,
Und schlag' um meine Liljenhaare
Noch sterbend deinen Rosenkranz!

DER MANN AN DIE FREUDE.

O FREUDE, die du dieses Leben
Mir immer noch erträglich machst,
Und, wenn ja Stürme sich erheben,
Mit manchem Sonnenblick mir lachst:

Wie preis' ich dich! Schon auf dem Schooße
Der sanften Mutter kannst' ich dich;
Ich pflück' an ihrer Brust die Rose,
Und scheute nicht der Dorne Stich.

So bald kein Leitband mich mehr hielte,
Verfolgt' ich deine Blumenspur:
Dich fand ich überall, dich fühlte
Ich auf der lächelnden Natur.

Dich hascht' ich mit vergnügten Sprüngen
Auf Wiesen und am Wasserfall,
In Würmchen und in Schmetterlingen
Und in dem leichten Federball.

Kaum hing am Kinn die Pflaumenfeder,
So trugst du in meinem Blut
Durch das sanft schwellende Geäder
Ins junge Herze frohen Muth.

Gab mir das Glück nicht Gold und Ehre,
So gab es mir ein Saitenspiel,
Und du gabst mir die weise Lehre:
Zur Freude brauche man nicht viel.

Dich schlurft' ich, hatt' ich Wein, im Weine,
Dich zog ich auch im Wasser ein;
Du träumtest still mit mir im Haine,
Und scherztest in der Mädchen Reih'n.

Raubt' ich aus ihren blonden Locken
Ein Band, entriß ich ihrer Brust
Der Hyacinthe Silberlocken;
So lacht' ich aller Fürsten Lust.

O laß mich dich als Mann noch fühlen!
Gib mir ein stets zufrieden Herz
Und denen, die itzt um mich spielen,
Stets meiner ersten Jahre Scherz.

So seh' ich mich verjüngt in ihnen,
Und tanz', indem die Schläfe mir
Von Kränzen, die sie winden, grünen,
Mein Leben durch, geführt von dir.

Gib mir am Abend meiner Tage
Ein fröhlich Alter ohne Stab,
Ein Sterbeküssen ohne Klage,
Ein spät und ein geruhig Grab.

Ja, breit' auf dieß selbst deine Flügel,
Dafs es kein finstrer Gram entweih',
Und meines Grabes Blumenhügel
Die Ruhstatt deiner Kinder sey!

DIE PFEILE AMORS.

AN CHLOEN.

ICH sah den Amor heut im Traume:
 O Chloe, schlummern sah ich ihn
 Dort unter jenem Ahornbaume,
 Der uns sein Schirmdach oft geliehn.

Sein Köcher lag, halb ausgefallen:
 Die Pfeile, sah ich, glichen sich;
 Doch am Gefieder war von allen
 Nicht einer, der dem andern glich.

Der Knab' erwachte, sah mich stehen,
 Und sprach: Nicht wahr? du wunderst dich,
 Mein Federwerk so bunt zu sehen?
 Nun ist es unverbesserlich.

Mit diesem schwarz bekielten Pfeile
 Schiefs' ich den finstern Menschenfeind:
 Die Federn sind von einer Eule;
 Denn die war nie dem Lichte freund.

Für solche, die nicht Liebe fühlen,
Doch immerdar von Wollust glühn,
Ist dieser Pfeil; und mit den Kielen
Des wilden Sperlings krönt' ich ihn.

Der Adler flieget zu dem Kecken,
Zum Plauderer ein Krähenschwanz,
Und wider einen eiteln Gecken
Leiht mir der Pfau der Farben Glanz.

Dem Pfeil hier wird das Herz zum Raube,
Das treuer Liebe fähig ist,
Und aus der Brust der Turteltaube
Ward er mit Federn ausgerüst't.

Von allen, die ich dir gewiesen,
Wird der von mir nur werth geschätzt. . . .
Ach! rief ich, Amor, ach! durch diesen
Hast du für Chloen mich verletzt.

PARIS MIT DEM APFEL

UND DIE DREY GÖTTINNEN,

PALLAS, JUNO UND VENUS.

PALLAS.

KOMM, Jüngling, komm! suchst du Verstand:
 Du findest ihn bey mir.
 Gib diesen Apfel meiner Hand,
 Ich gebe Weisheit dir.

PARIS.

Mir Weisheit?—Weisheit lehrte mich
 Stets klug, nie lustig seyn.
 Behalte, was du hast, für dich;
 Ich aber will mich freun.

JUNO.

Zeus ist mein Mann; mein weites Reich
 Geht über Erd' und Meer:
 Zum König mach' ich dich sogleich,
 Gib mir den Apfel her.

PARIS.

Ist man denn als ein König froh?
Fürwahr! ich glaube, nein.
Nur als ein Hirte bin ich so,
Und will es länger seyn.

VENUS.

Dich reizt nicht Weisheit, hohes Glück?
Was willst du, Herzchen? sprich!
Ist wohl ein Druck, ein süßer Blick
Und dieser Kufs für dich?

PARIS.

O Welch ein Kufs! o Welch ein Blick!
Du bist nach meinem Sinn.
Das fehlte nur zu meinem Glück:
Da! nimm den Apfel hin.

DER VERSTAND.

ICH möchte doch wohl wissen,
Hat Damon auch Verstand?
Itzt kömmt er, dacht' ich, itzt wird er dich
küssen.

Da kömmt er,—und küfst mir die Hand.

Wie? sollt' er denn nicht wissen,
Dafs nicht der Mädchen Hand,
Nein, dafs ihr Mund nur gemacht ist zum
Küssen?

O! Damon hat keinen Verstand.

C H L O E

AN IHREN KANARIENVOGEL.

Du böser kleiner Schreyhals du,
Bald dürft' ich dir dein Schreyn verwehren!
Mich so in meiner sanften Ruh,
Mich so im schönsten Traum zu stören!

Mir lag Damötas an der Brust;
Ich gab und liefs mir Küsse nehmen,
Und träumend durft' ich mich der Lust
Nicht etwan wie beym Wachen schämen.

Da kam der Dieb mit seinem Schreyn,
Als ob er was dabey verlöre.
O wüfst' ich nur, so möcht' es seyn,
Wie weit es noch gekommen wäre!

DER BEYSTAND.

AMOR, sagt die Mutter mir,
Schleicht umher, dich zu berücken.
Für die Nachricht dank' ich ihr:
Dieß soll ihm so leicht nicht glücken.

Wenn der Schalk sich untersteht,
Mit Gewalt sich einzudringen,
Ruf' ich hurtig den Damöt:
Dieser soll ihn bald bezwingen.

EHELICHE EINTRACHT.

DER MANN UND DIE FRAU.

DER MANN.

JA, liebe Frau, dich hab' ich lieb,
Und zwar von Herzens Grunde!
Doch glaub' ich bis auf diese Stunde,
Ich hätte dich nicht halb so lieb;
Allein du schenkst so fleißig ein:
Drum bist du werth, mein Weib zu seyn.

DIE FRAU.

Dich lieb' ich auch, du lieber Mann,
Und zwar von Herzens Grunde!
Doch glaub' ich bis auf diese Stunde,
Du stündest mir nicht länger an;
Allein zum Glück betrinkst du dich:
Und so bist du ein Mann für mich.

DAS GRÖSSTE UNGLÜCK.

DIE WITTWE UND DIE JUNGFER.

DIE WITTWE.

WIE liebt' er mich ! wie liebt' ich ihn !
In welcher Lust ist unsre Zeit verflossen !
Wie vieles Glück hab' ich mit ihm genossen !
Ach ! muß dieß Glück so schnell entfliehn ?

DIE JUNGFER.

Du klagst ? Warum beklagst du dich ?
In süßer Lieb' ist dir die Zeit verflossen .
Ich habe nichts, ich Arme ! nichts genossen :
Bedenk' es , und beklage mich .

TROST BEY DER ABWESENHEIT.

LUKAS UND GÜRGE.

LUKAS.

Du klagst um deine Adelheit?

GÜRGE.

Ja, leider! sie verließ mich heut.

LUKAS.

Komm! tröste dich mit mir beym Wein.

GÜRGE.

Ach! diefs könnt' ich mir nie verzeihn.

LUKAS.

Wie so? mein lieber Bruder, sprich!

GÜRGE.

Ich tränk' itzt, und sie grämte sich.

LUKAS.

Wer, Närrchen, ist dir gut dafür?

GÜRGE.

Nein, nein, sie trinkt nicht: glaube mir.

LUKAS.

Wer weiß, ob sie nichts ärgers that?

GÜRGE.

Nein! Adelheitchen ist zu gut.

LUKAS.

Ey, desto eher könnt' es seyn!

GÜRGE.

Das wär' ein Streich! — Schenk ein!
schenk ein!

WETTSTREIT DER SCHÖNHEIT.

FLORINE UND DORINDE.

FLORINE.

WIE schön, Dorinde, muß man seyn,
Wenn uns ein treuer Freund des Bacchus
lieben soll?
Und Lykas sagt mir oft, und sagt mir oft
halb voll,
Er liebe mich wie seinen Wein.

DORINDE.

Recht gut! doch schöner muß man seyn,
Wenn man aus Gunst für uns den Trunk
verlernen soll;
Und Damon, der mich liebt, Florine,
merk' es wohl!
Trinkt seit der Zeit kein Tröpfchen Wein.

DAS ZU GUTE HERZ.

Du schönes Röschen, hängst dein Haupt,
Weil jene schmeichelnde Narzisse
Dir alle süßen Küsse
Von deinem Zephyr raubt.
Ach Röschen! geht es mir
Nicht eben so wie dir?

Da läuft mein flatternder Amynt
Von mir zur lächelnden Melisse,
Und theilt mit ihr die Küsse,
Die doch für mich nur sind.
Mein Haupt häng' ich wie du,
Und weine noch dazu.

Da schwör' ich denn, Diane soll
Mich an dem Ungetreuen rächen.
Ich schwör's, mit ihm zu brechen,
Ich schwör' ihm Haß und Groll;
Doch ich erblick' ihn nur,
Und weg ist Groll und Schwur.

Dein Zephyr kömmt, es kömmt Amynt:
Schnell fängt dein Haupt sich an zu heben,
Mein Herz fängt an zu beben;
Und, ach, ich armes Kind!
Schon hab' ich ihn geküßt,
Eh ihm vergeben ist.

DIE FLUCHT.

ER flieht davon,
Und hat mir schon,
Denkt! einen Kufs genommen:
Der Bösewicht!
Er soll mir nicht
Um diesen Preis entkommen.

DIE VORSICHT.

So geh doch, geh! Was tändelst du?
Du küssest mich? Mit deinem Küssen!
Hör' einmal auf! laß mich in Ruh!
Was wird denn draus, das möcht' ich
wissen?
Ich schrey', ich schrey', gib Acht!
Der lose Vogel lacht?—
So mache nur die Thüre zu!

Licht von großer Aegru Nacht
Und die Haze von Erbrechen-er,
Einen Mund von Nafz gemaß
O dieß ist die Zeit, dieß ist
Ist die Zeit

DIE KLUGE VORSICHT.

VEIT UND BABET.

Wenn man die Zeit, dieß ist die Zeit
wolla vom ständle hab; JA

Du, Babet, wirst mir ungetreu!

Du küssest Staxen ohne Scheu:

Ich hab' es selbst gesehn.

Was hilft Versprechen, Pflicht und Eid?

O! warum traut' ich armer Veit!

Mir ist ganz recht geschehn!

Gleich den Linsen und Rosen

Jeder Tag ein jeder Tag

Dieser Heilighen Heilighen

BABET.

Mit Unrecht, Veit, erzürnst du dich!

Dieß hab' ich bloß gethan, um mich

In Zeiten vorzusehn;

Denn wenn dein Herz mir untreu wär',

Wo nähm' ich flugs den andern her?

Nun hab' ich ihrer zween.

Läß die Fächer zum Entdecken;

O dieß ist die Zeit, dieß ist die Zeit

Ist die Zeit, dieß ist die Zeit

M E I N M Ä D C H E N .

W E N N man mir ein Mädchen nennt
Als das schönste unter allen,
Wenn man sagt: ein jeder brennt,
Diesem Mädchen zu gefallen:
O diefs ist sie! diefs, diefs, diefs
Ist mein Mädchen ganz gewifs!

Sagt man, sie ist weifs und roth,
Gleich den Lilien und Rosen,
Jeder Zug ein Aufgebot,
Dieser Huldinn liebzukosen:
O diefs ist sie! diefs, diefs, diefs
Ist mein Mädchen ganz gewifs!

Rühmt man eine kleine Hand
Und ein Ärmchen, weich, zu drücken,
Einen Wuchs, den man umspannt,
Und ein Füfschen zum Entzücken:
O diefs ist sie! diefs, diefs, diefs
Ist mein Mädchen ganz gewifs!

Lobt man großer Augen Nacht
 Und ein Haar von Rabenschwärze,
 Einen Mund zum Kufs gemacht,
 Eine Brust, den Thron der Scherze:
 O diefs ist sie! diefs, diefs, diefs
 Ist mein Mädchen ganz gewifs!

O Carol! in dem Schatten liebt
 Gemeint mit dein Leben,
 Die Götter können dir und mir
 Kein größter Glücks geben.

Der Baum, der uns ist Schatten liebt,
 Wird bald den Laub betauern; ihm die
 Doch soll auch eure Zärtlichkeit
 Des Lebens Winter haun.

Wir leben all, wir leben frei,
 Und ringen nicht nach Frieden,
 Die allen fast und ungetrennt,
 So bald sie können scheiden.

Was brauchen wir des Glückes Guss,
 Mit seinen Gütern allen?
 Die Liebe lehrt uns ja die Kunst,
 Uns ewig zu gelassen.

DIE ZUFRIEDNE LIEBE.

AN CHLOEN.

O CHLOE! in dem Schatten hier
 Geneußs mit mir dein Leben!
 Die Götter können dir und mir
 Kein größser Glücke geben.

Der Baum, der uns itzt Schatten leiht,
 Wird bald den Lenz betrauern;
 Doch soll auch unsre Zärtlichkeit
 Des Lebens Winter dauern.

Wir leben still, wir leben frey,
 Und ringen nicht nach Freuden,
 Die allzu laut und ungetreu,
 So bald sie kommen, scheiden.

Was brauchen wir des Glückes Gunst
 Mit seinen Gütern allen?
 Die Liebe lehrt uns ja die Kunst,
 Uns ewig zu gefallen.

 EIN ANDRER TAUSCH.

AN LUCINDEN.

DIE jungen Herzen zu berücken,
 Lucinde, wählt die Liebe dich;
 Doch soll ein Sieg dem Bacchus glücken,
 So wählt er mich.

Laß uns einmal die Ämter tauschen:
 Ich will verliebt und zärtlich seyn;
 Lucinde, willst du dich berauschen?
 Hier ist mein Wein!

DER SCHWERE TOD.

HERR Jobst, ein Freund sein Lebelang
Von Wein und von Vergnügen,
Lag hart an einem Fieber krank
Und nun in letzten Zügen.

Da stunden um sein Bette her
Die thränenvollen Erben.
O! wie erbaulich predigt' er
Nicht noch vor seinem Sterben!

Mich, sprach er, rührt nicht mehr die Welt
Mit ihren eiteln Freuden,
Nicht Weib und Kind, nicht Gut und Geld,
Und ich will gerne scheiden.

Nur Eins macht mir den Abschied schwer
Und allen Muth mir sinken:
Mein letztes Fafs ist noch nicht leer;
O! diefs nicht auszutrinken!

DER GROSSE VERLUST.

DER WIRTH UND SEINE FREUNDE.

DER WIRTH.

IHR Freunde kommt zur rechten Zeit;
Ihr meint's doch gut in Freud' und Leid.
Ach! denkt, was mir itzt widerfährt,
Ist eures ganzen Trostes werth.

DIE FREUNDE.

Was fehlt dir, liebes Brüderlein?
Schrey nicht so sehr! was hilft das Schreyn?
Ist deine Marthe todt? Je nun,
Lafs doch die gute Marthe ruhn!

DER WIRTH.

Ach Brüder! wenn es diefs nur wär',
Was brauch' ich da des Trostes sehr?
Doch denkt einmal, und steht mir bey!—
Mein Kellerschlüssel ist entzwey.

DIE FREUNDE.

Weh uns! du armer Bruder, du!
Da reicht nicht unsre Tröstung zu!
Wir brauchen, deines Unglücks voll,
Nun selber Trost. Gehab dich wohl!

Das ist ein Gedicht von Friedrich Schiller, das in der Sammlung 'Die Freunde' enthalten ist. Es handelt sich um ein Gedicht, das die Notwendigkeit der gegenseitigen Unterstützung in schwierigen Zeiten betont. Die Verse sind:

Weh uns! du armer Bruder, du!
Da reicht nicht unsre Tröstung zu!
Wir brauchen, deines Unglücks voll,
Nun selber Trost. Gehab dich wohl!

Das Gedicht ist ein Beispiel für die Art von Literatur, die in der Sammlung 'Die Freunde' veröffentlicht wurde. Es ist ein Gedicht, das die Notwendigkeit der gegenseitigen Unterstützung in schwierigen Zeiten betont. Die Verse sind:

Weh uns! du armer Bruder, du!
Da reicht nicht unsre Tröstung zu!
Wir brauchen, deines Unglücks voll,
Nun selber Trost. Gehab dich wohl!

DER

GELEHRTE UND DAS MÄDCHEN.

DER GELEHRTE.

Ich bin so weis' und hochehfahren,
 Ich kenne Fabel und Geschicht',
 Ich machte schon vor funfzehn Jahren
 Ein episches Gedicht.

Die Sprachen alt- und neuer Zeiten
 Weis' ich und was man wissen kann;
 Und du? du kannst noch mit mir streiten,
 Ich sey für dich kein Mann?

CHLOE.

Sey immer weis' und hochehfahren!
 Wiss' alles, Fabel und Geschicht'!
 Sey überklug zu deinen Jahren:
 Für mich bist du es nicht.

Von deiner Kunst und Sprachen allen
 Ist keine, die ich brauchen kann:
 Lern erst die Kunst mir zu gefallen,
 Alsdann bist du für mich ein Mann.

DIE UNGEWISSHEIT.

AN DIE LIEBE.

Es klopft in mir mein junges Herz,
 Ich fühle Freud' und fühle Schmerz,
 Merk' ich den Thyrsis in der Nähe;
 Stets glaub' ich, es sey Zeit zu gehn,
 Und doch bleib' ich so lange stehn,
 Bis ich ihn vor mir sehe.

Stets redt mir meine Mutter zu,
 Dafs man, so bald man liebt, Ruh,
 Zufriedenheit und Glück verlöre.
 Vielleicht hat sie so Unrecht nicht;
 Doch Thyrsis liebt gleichwohl und spricht,
 Dafs nichts so süsse wäre.

Voll Ungewifsheit fleh' ich dir,
 O Liebe, gib du selber mir
 Verstand genug, es zu entscheiden.
 Bringt Lieben Lust? bringt es Gefahr?
 Redt Thyrsis, redt die Mutter wahr?
 Ach! welches lügt von beyden?

 VERLUST FÜR VERLUST.

Als ich in jenen stillen Gründen
 Mit meinem Schäfer Thyrsis ging,
 Und, ganz mein Leben zu empfinden,
 Mit Lust an seinen Lippen hing:
 Indefs raubt' meinen kleinen Herden
 Der Wolf ein Schäfchen. Thyrsis sprach:
 Laß dir dafür nicht bange werden! ---
 Drauf küßt' er mich, und flog ihm nach.

Er bracht' es auch, und setzt' es nieder;
 Doch was verrieth mir da sein Blick!
 Er brachte mir das Schäfchen wieder,
 Allein sein Herz liefs er zurück.
 Dort sah er Chloen!—Kann er glauben,
 Dieß Schäfchen sey mein größtes Glück?
 Ach, Thyrsis! laß den Wolf es rauben,
 Und bringe mir dein Herz zurück!

VORWURF UND ANTWORT.

LYKAS UND FLORINE.

LYKAS.

Was hör' ich? wie? du Ungetreue!
Acht Tage lass' ich mich nicht sehn,
Und, ach! da liebst du schon aufs neue
Den jungen Damaren?
Was kannst du für dich sagen? sprich! - - -
Nein! schweige nur, und schäme dich!

FLORINE.

Acht Tage sind dir nichts? acht Tage
Ohn' einen Kufs? bedenk' es doch,
Und raube nicht durch deine Klage
Mir andre Küsse noch!
Schon wartet drinnen Damaren:
Geh, oder laß mich selber gehn.

EIN FRAUENZIMMERWUNSCH.

MIR schwatzt von seiner Liebe Schmerzen
 Der lächerliche Lykas vor;
 Allein für ihn hab' ich kein Ohr
 Und keinen Weg zum Herzen.

Er droht mir oft, sich zu erstechen:
 Wie schlimm, daß er sein Wort nicht hält!
 Was würde nicht alsdann die Welt
 Von meiner Schönheit sprechen!

DER HUND.

DAMON UND PHYLLIS.

DAMON.

Du küssest deinen kleinen Hund!
Warum? das möcht' ich wissen:
Ist eines jungen Schäfers Mund
Nicht reizender zu küssen?

PHYLLIS.

Zwar eines jungen Schäfers Mund
Ist reizender zu küssen:
Sind Schäfer wie der kleine Hund
Auch treu? das möcht' ich wissen!

DIE
ANNÄHERUNG DES FRÜHLINGS.

Schon ist er bald entflohen,
 Der Winter, meine Lust.
 Die sanften Weste drohen
 Mir schrecklichen Verlust.
 Umsonst blüht mir Betrübten
 Die neugeborne Welt:
 Der Krieg ruft den Geliebten
 Von mir ins rauhe Feld.

Da, wo ich Blüten finde,
 Blüht mir ein neuer Schmerz,
 Der Hauch der Zephyrwinde
 Haucht Wehmuth mir ins Herz;
 Wo Bluhmen sich entschliessen
 Auf der begrünten Au,
 Da sehn sie Thränen fliefsen,
 Gleich ihrem Morgenthau.

Es singe das Gefieder
Des Frühlings Wiederkehr:
Ich höre Trauerlieder
Und keine Jubel mehr.
Des Leidens Melodien
Rauscht der enteiste Bach,
Und alle Scherze fliehen
Der Flucht des Winters nach.

O steig' noch nicht hernieder,
Du Gott der Freude, du!
Die Welt belebst du wieder,
Mich aber tödtest du.
O Lenz! die Seligkeiten
Der Liebe bringst du ihr,
Und alle Seligkeiten
Der Liebe raubst du mir!

DER UNSCHULDIGE DICHTER.

AN DIE KUNSTRICHTER.

IHR angenehmen Jünglingsjahre,
 Wie bald entfliehet ihr! wie bald!
 In kurzem bleichen diese Haare,
 Es färbt sich jener Myrthenwald.

Getrost! er mag sich immer färben!
 Niemals vergafs ich im Genufs
 Der Freuden, dafs, um froh zu sterben,
 Man wohl gelebet haben mufs.

Ich sang von Chloen und Selinden;
 Doch lebt' ich unschuldsvoll und rein,
 Und hafste die beliebten Sünden,
 Die uns nach dem Genusse reun.

Ich lachte gern; doch zu den Scherzen,
 Womit ein Faun uns lustig macht,
 Und die der Knaben zarte Herzen
 Vergiften, hab' ich nie gelacht.

Ich träumte stets in Rosenlauben,
Und ward am Schreibtische wach;
Ich träumte Most aus Hochheims Trauben,
Und schöpfte meinen aus dem Bach.

Verdammt, ihr strengen Sittenrichter,
Von tugendhaftem Zorn entflammt,
Nicht ungekannt den muntern Dichter,
Wenn ihr sein Scherzlied gleich verdammt!

AMAZONENLIEDER.

Ich trübte mich in Kriegerthaten,
Und ward ein Schicksalsknecht weh:
Ich trübte mich in Kriegerthaten,
Und ward ein Schicksalsknecht weh.

The Sex is ever to a Soldier kind.

AMAZONENLIEDER. POPE'S HOMER.



 A B S C H I E D

EINER NEUEN AMAZONE

BEY ERÖFFNUNG DES FELDZUGES.

Jam nunc minaci murmure cornuum
 Perstringis aures, jam litui strepunt,
 Jam fulgur armorum fugaces
 Terret equos, equitumque vultus.

HORAT.

GENUG, o Jüngling! länger nicht!

Genug der Lieb' und Ruh!

Bisher war Liebe deine Pflicht,

Und feurig liebtest du!

Bald machte dir ein edler Wein,

Bald meine Lippen warm;

Bey süßen Flöten schiefst du ein,

Schiefst ein in meinem Arm.

Der Pauken und Trompeten Klang
Weckt dich vom Schlummer auf,
Es ruft der hohe Schlachtgesang
Dich zu dem Heldenlauf.

Die stolze Fahn' entwickelt sich,
Und flattert vor dem Heer;
Mars donnert laut, und rufet dich,
Und schwingt den mächt'gen Speer.

Schon steht dein edles Ross, und stampft,
Und wirft sein stolzes Haupt;
Es riecht den Streit, und Feuer dampft,
So oft es zornig schnaubt.

Es klirrt mit seinem goldnen Zaum,
Und schüttelt seine Mäh'n,
Zermalmet sein Gebiß voll Schaum,
Und wiehert, dich zu sehn.

Der Krieger lehnt sich aufs Gewehr,
Flucht dem Verzuge wild,
Und trinkt indess die Flasche leer,
Die er zum Marsch gefüllt.

Noch einmal bringt die Mutter ihm
 Sein Kind, schluchzt, redt kein Wort;
 Mit väterlichem Ungestüm
 Drückt er's, und schickt sie fort.

Und du?—ergreife schnell dein Schwert!
 Es dürstet feindlich Blut.
 Wenn es aus seiner Scheide fährt,
 Schlag' es voll edler Wut;

Entfalle nie der sichern Hand,
 Und treffe, wo es fällt!
 Es ehr' es einst das Vaterland,
 Und sag' : „Dies trug der Held!“—

So, wie mein Herz vor Liebe schlägt,
 O fühl' es, dieses Herz!
 So schlag' im Feld, das Palmen trägt,
 Von Ruhmbegier dein Herz!

Du küssest mir die Thränenflut
 Vom glühenden Gesicht?
 Ach! wischt' ich dort die Tropfen Blut
 Und Schweiß dir vom Gesicht!—

Nichts mehr! Die Ehre ruft dich hin,
Sie ruft dich weg von mir:
Auf! diese Nebenbuhlerin
Vergönn' ich, Jüngling, dir.

Geh, und versäume keine That,
Die dich mit Lorbeern ziert,
Und folg' ihr, wenn sie dich den Pfad
Zu ihrem Tempel führt!

DIE AMAZONE

ERHÄLT DIE ERSTE NACHRICHT MIT EINEM
BILDNISSE VON IHREM GELIEBTEN.

-- Jam galeam Pallas et aegida
Currusque et rabiem parat.

HORAT.

HIER sitz' ich.—Dieses Hügel's Sand,
Hoch aufgebaut vom Sturm
Und durch den Mittagsstral entbrannt,
Sey mir itzt Wart' und Thurm!

Die schwarze Fichte sey mein Dach!
Hier bin ich Aug' und Ohr,
Hier seh' ich jener Strafe nach,
Wo dich mein Blick verlor.

Hier täuscht mich mancher schöne Traum
Mit süßen Phantaseyn,
Hier, Jüngling, zeigt der weite Raum
Mir nichts als dich allein.

Spielt auf den nahen Sümpfen hier
Der Wind in feuchtem Rohr,
So lispelt deine Stimme mir
Manch süßes Wort ins Ohr.

Wenn auf den spiegelhellen Teich
Ein Stral der Sonne blickt,
So sieht er mir dem Panzer gleich,
Der deinen Busen drückt.

Dort härtet stolzer Marmor sich
Für deinen Lebenslauf,
Und jener Wald keimt bloß für dich
Zu Bürgerkronen auf.— —

Was hör' ich?—Klingt mir nicht ein Tritt
Von jenem Fufssteig her?
Ein Wanderer—fliegend eilt sein Schritt,
Und ganz bestäubt ist er!—

Freund! Freund! was bringst du?—einen Brief?
Wo ist er?—gib!—von ihm?
O! dafs das Siegel schnell zerließ!
Er ist—er ist von ihm!

Weg Siegel!—nein, den Kufs zuerst!
 Und nun! Was seh' ich hier?
 O Himmel! wenn du selbst es wärst,
 Zehn tausend Küsse dir!—

Ja, ja, er ist's! diefs ist sein Bild!
 Der Kopf vom Jupiter,
 Der von der Frucht Minervens schwillt,
 Von Muth und Weisheit, er!

Diefs ist der grossen Augen Trutz!
 Dir Feind Verderben, dir!
 Dem Vaterlande Sieg und Schutz!
 Ihm Ehre, Liebe mir!

Diefs ist Achillens hohe Brust,
 Von Götterblut belebt,
 Der, ganz sich seiner Kraft bewußt,
 Den Arm auf Hektorn hebt!

Komm! ruh an meinem Herzen, hier,
 Hier, wo es für dich schlägt!
 Hier, wo sich längst das Urbild mir
 Unsterblich eingeprägt. . . .

Brief?

Was les' ich? Schon die erste Schlacht?
O Botschaft voller Glück!
Schon wich vor deiner kleinen Macht
Der stolze Feind zurück.

Auf Felsen stund er, bot dir Hohn?
Auf Felsen that er kühn?
Mit deiner Donner Legion
Zerschmettertest du ihn.—

Triumph! Sieh, Bote, diefs Geschloß
Erhielt ich einst von ihm;
Ihm brenn' ich es zu Ehren los:
Heil und Triumph mit ihm!

Die Fichte taumelt!—Ha! sie nimmt
An meiner Freude Theil;
Die Fichte rauschet!—Ha! sie stimmt
Triumph ihm an und Heil!

Ja, ja, sie wuchs so schlank und schön
Zu meines Jünglings Ehr'!
Er schaffe mir so viel Trophä'n,
Als Äste sind, und mehr!

Damit ich sie von oben an
Bis unten an den Stamm
Mit Spolien behängen kann,
Die er dem Feinde nahm.

Und drunter soll sein stolzes Schwert
Auf seinem Panzer ruhn,
Und wer ein Held zu seyn begehrt,
Hieher die Wallfarth thun.

Und Zevs! wenn dein gespaltner Blitz
Voll Grimms darnieder fährt,
So bleib' auf diesem Heldensitz
Der Raum nur unversehrt!

 KLAGEN EINER LIEBHABERINN

BEYM ENTFERNTEN GETÖSE EINER
SCHLACHT.

Eheu, ne rudis agminum
Sponsus lacesat—asperum
Tactu leonem, quem cruenta
Per medias rapit ira caedes!

HORAT.

HORCH! welch ein langer Donner hallt
Vom fernen Himmel her!
Ha! blitzt es nicht durch jenen Wald?
Steht dort nicht unser Heer?—

Und kämpft er nicht in diesem Heer,
Mein Liebling und mein Held? . . .
Weh mir! die Donner rollen mehr,
Mars raset durch das Feld!

Der Boden bebet unter mir,
Die Berge taumeln dort,
Die Wälder rauschen ängstlich hier,
Der Strom wallt schneller fort!

Es wallt mein Blut, es dränget sich
Ins Herz!—ich athme schwer!
Das Schrecken gießet über mich
Eiskalte Schauer her.

Wo ist er? ach! wo such' ich itzt
Ihn, der mein Herz entführt?
Dort? wo die Wut, so oft es blitzt,
Zehnfachen Tod gebiert?

Dort? wo den höllischen Gesang
Erynnis laut erhebt,
Wo ihre Fahne meilenlang
In Lüften blutig schwebt?

Dort? wo sie voll Unmenschlichkeit
Aus schwarzer Nebel Nacht
Herab sieht, und sich schrecklich freut,
So oft ein Donner kracht?

Bey jedem abgeschlagenen Glied
Mit Wollust sich verweilt,
Doch lieber, wo sie sterben sieht,
Zum letzten Röcheln eilt?

Sie taucht ihr scheusliches Gewand
In warmes Heldenblut,
Und trocknet die betrieftete Hand
An der Karthaunen Glut.

Und ihre Furien umher,
Ach! sammeln Thränen ein;
Sie schluckt sie, wär' es auch ein Meer,
Stets heifser durstend, ein.

Ach! dort!—vielleicht fährt in sein Herz
Itzt, itzt ein tödtend Bley,
Schlägt ihm mit einem Höllenschmerz
Arm oder Fuß entzwey.

Vielleicht dafs eines Mörders Hand
Beym schwarzen Haar ihn hält,
Und, weil der Tapfre widerstand,
Sein schönes Haupt zerspellt;

Vielleicht, von Raubbegier empört,
 Erschrecklich ihn entblößt,
 Und ihn, den er noch ächzen hört,
 Zu andern Leichen stößt.—

Ach hier! entsetzlich liegen sie,
 Ein abgestreiftes Laub!
 Ein Spiel der Zephyrwinde früh,
 Und nun des Nordwinds Raub.

Drückt' ich sein schwimmend Auge doch
 Ihm noch wehmüthig zu,
 Vielleicht sucht' es mich brechend noch,
 Und fänd' in meinem Ruh!

Zög' ich noch seinen letzten Hauch
 Mit meinen Küssen ein,
 Gewifs rief er mich sterbend auch,
 Und nannte mich noch sein!

Wüsch' ich die Wunden voller Blut
 Mit meinen Thränen ab,
 Und übergöfs' mit einer Flut
 Von Thränen noch sein Grab!

Umsonst!—Was seh' ich? diese Flut
Rauscht roth gefärbt daher:
Ach! wie? wenn auch von seinem Blut
Der Strom gefärbet wär'?

Hier will ich sitzen, und allein
Und immer weinen, hier,
O Freund, ein Trauerdenkmahl seyn,
Den Blick gewandt nach dir.

Vielleicht spült eine Welle dich
An dieses Ufer an,
Dafs, wenn mein Gram mich tödtet, ich
Dich noch umarmen kann!

W I L L K O M M E N

EINER NEUEN AMAZONE BEY DER WIEDER-
KUNFT IHRES GELIEBTEN NACH GEEN-
DIGTEM FELDZUGE.

Longa fessum militia latus

Depone sub lauro mea!

HORAT.

ER kömmt! horch, mein begierig Ohr!

Er kömmt, der junge Held!

Ha! meine Sonne bricht hervor,

Verläfst ihr blutroth Feld!

Ja, ja, die Trommeln rasseln schon

Durch das gewölbte Thor!

Mein Herz hüpf bey dem Jubelton,

Mein Busen schwillt empor!

Er zieht herein, der hohe Wald
Von blinkendem Gewehr,
Und die zerschofsne Fahne wallt
Ehrwürdig vor ihm her.

Ich sehe schon den langen Zug
Bestäubter Krieger nahn!
War dieß das Ross nicht, das ihn trug
Hin auf die Ehrenbahn?—

Er ist's! Ha! wie der Augen Glut
Die Wolke Staub durchbricht!
Ein grünes Reis schmückt seinen Hut,
Schweiß deckt sein Angesicht.—

Geschwind steck' ein dein blitzend Schwert,
So vieler Feinde Grab,
Und stürze dich vom stolzen Pferd
In meinen Arm herab!

O Wollust! Wollust! drücke dich
An meinen Busen kühn!
Lafs deine Seel' in Küssen mich
In meine Seele ziehn!

So schön war nicht Latonens Sohn
Mit blinkendem Geschofs,
Achilles nicht vor Ilion,
Mars nicht in Venus Schoofs!

Wie glänzt dein männlich Angesicht,
Vom Sonnenstral verbrannt!
So reizend blüht' es da noch nicht,
Als es nur Schatten fand.

Nach Pulver riecht dein schwarzes Haar,
Weit schöner regellos,
Als es durch Kunst gelocket war,
Und Balsam es durchfloß.—

Du schlingst ein goldnes Band mir an?
Was ist dieß für ein Band?—
O Glück! von der ersiegten Fahn',
Ersiegt durch deine Hand?

Sieh her! die Ehre gab es dir,
Die Liebe nimmt es sich,
Macht eine Fessel, fesselt hier
An deinen Busen mich.

Dein Busen flattert auf!—laß sehn!
So viele Narben hier?
Aus jener Schlacht, auf jenen Höh'n,
O Jüngling, sagst du mir?

Mit mehr als himmlisch süßer Lust
Blick' ich die Zierden an:
Reiß auf! laß sehn die edle Brust,
Dafs ich sie zählen kann!

Und hundertmal laß mich sie sehn!
Hier eine—da—und da!
Ich küß' euch, ach! wie göttlich schön!
Dem Herzen—ach! wie nah!

Hätt' ich doch noch das schöne Blut,
Die Wunden selbst erblickt,
Und du auf meinem Arm geruht,
Und ich sie zugedrückt!

Die Liebe gräbt die Siegel mir,
Die dir die Ehre gab,
Tief in das Herz; sie bleiben hier
Wie deine bis ins Grab.

KLAGELIED DER AMAZONE

NACH DEM ABZUGE IHRES GELIEBTEN.

Instar veris—vultus ubi tuus

Affulsit,—gratior it dies

Et soles melius nitent.

HORAT.

NUN ist er fort! und alles ist
 Wüst, öde, todt umher!
 Ja, Jüngling! wo du nicht mehr bist,
 Da ist die Welt mir leer.

Wie leer! die blühende Natur
 Verwelkt mir ohne dich!
 Es lächelt jene bunte Flur,
 Und lächelt nicht für mich!

Die Vögel singen. Singet mir
 Ein Lied voll bangen Schmerz!
 Umsonst! nur Freuden singet ihr;
 Denn ihr singt Lieb' und Scherz.

So bald ihr Haupt Aurora nur
 Aus güldnen Wellen streckt,
 So lacht aufs neu die bunte Flur,
 Die Finsterniß itzt deckt,

Wenn du aus Blut und Thränen einst
 Dein glänzend Haupt erhebst,
 Nicht mehr um Freunde Thränen weinst,
 Nicht für den Tod mehr lebst;

Und nun mit Siegeszeichen ganz
 Behangen wiederkehrst,
 Von jedem blutbegöfsnen Kranz
 Mich die Geschichte lehrt:

Dann trocknet deiner Augen Gluth;
 Die itzt den Feind verzehrt,
 Von Wangen mir die Thränenflut,
 Die meinen Kummer nährt;

Dann wird aufs neu das junge Jahr
 Der Schöpfung mich erfreun,
 Und der der Völker Schrecken war,
 Mir Stolz und Wonne seyn.

 ENTSCHLUSS DER AMAZONE

IHREM GELIEBTEN ZU FOLGEN.

 —Ego nec tumultum,
 Nec mori per vim metuam.

HORAT.

MEin Jüngling ist nun fort! und ich?
 Ich sitz' und träume hier?
 Thusneldens Tochter, schäme dich!
 Er geht, und du bist hier!

Wo eil' ich hin? wo drückt sein Fuß
 Mir sichere Spuren ein?
 Sagt, sagt, wo ich ihn suchen muß,
 Mich seines Ruhms zu freun!

Ah! wo ein Heer von Löwen geht,
 Verfehlt man da den Pfad?
 Den breiten blut'gen Fuß verräth
 Der Sand, in den er trat.

Vielleicht find' ich den Weg zu ihm
Mit Leichen überstreut,
Die schon sein Heldenungestüm
Dem Vaterlande weiht.

Wenn Hektors Stirne fürchterlich
Mit stolzer Feder winkt,
So schreyt der Säugling, flüchtet sich
Zur Brust, an der er trinkt.

O lafst den Helm ihn näher sehn!
Bald spielt er selbst damit,
Und wünscht sich mit dem Helm zu gehn
Den Streit, den Hektor stritt.

In deinem Panzer spiegelt' ich,
O Freund, mich hundertmal,
Und oft zum Scherze schmückt' ich mich
Mit deinem Heldenstahl!

Sollt' ich erzittern, wenn die Pflicht
Den Stahl zu ziehn begehrt;
So wär' ich deiner Liebe nicht,
Nicht meines Landes werth.—

Freund! Freund! ein Schwert blinkt über dir,
Blutdürstend sucht es dich!
Itzt zitr' ich! Wehe! wehe mir!
Auf mich, o Schwert! auf mich!

Ha! gebt mir Degen, Helm und Pferd!
Ich glüh' von edlem Zorn.
Es fühl' der Feind mein rüstig Schwert,
Mein braunes Rofs den Sporn!

Die Furcht für dich stärkt mir die Hand,
Und lenkt das schnelle Rofs,
Und hebt den Säbel auf, und spannt
Ein tödtendes Geschos.

Sieh mir ins Auge, stolzer Feind!
Tritt näher zu mir her!
Ich kämpfe für den Busenfreund,
Für ihn; für mich kämpft er!

Fühl' einen jungfräulichen Arm!
Fühl' itzt, was Liebe droht,
Wie deiner Donner Gluth so warm,
Und stärker als der Tod!

O Jüngling! Held! du zagst für mich?
Mißgönnst du mir mein Glück?—
Du schreyst mir zu: Entferne dich!—
Ha! nimm dein Wort zurück!

Sonst stürz' ich mich mit kühner Brust
Tief in den Feind hinein,
Um, wenn du mich erretten mußt,
Des Siegs gewiß zu seyn!

O Sieg! o welch ein hohes Wort!
Es setzt mir Flügel an,
Und reißt mich auf das Schlachtfeld fort,
Zu dir, zu dir hinan.

Ja, Held! auch mich reizt die Gefahr;
Lafs meinen Antheil mir:
Was Schrecken, was Entsetzen war,
Wird Lust und Scherz bey dir!

Fleuch in den Feind! Apoll flieh' itzt,
Und Daphne folg' ihm nach!
Sie eile, wo sein Bogen blitzt,
Sein Köcher klingt, ihm nach!

 LIED EINER NEUEN AMAZONE

BEYM ENTFERNTEN TUMULTE DER
SCHLACHT.

Audire magnos jam videor duces
Non indecoro pulvere sordidos.

HORAT.

JA, ja, die fürchterliche Schlacht
Hebt an:— —Es bebt der Grund,
Der Himmel blitzt, der Donner kracht
Tief aus der Hölle Schlund.

Die Mütter mit zerstreutem Haar
Und Weiber flehn umher,
Und athmen zitternd oder starr
Vor Schrecken kaum noch mehr;

Und schreyn empor, wenn dort herauf
Der Wind die Flügel schlägt,
Und eines Donners hohlen Lauf
Zu uns herüber trägt.

Unheil'ger Pöbel, weg von mir!
Weg, weibisches Geheul!
Dort kämpft der Ruhm! Triumph ist hier!
Heil dir, o Jüngling! Heil!

Wie ist mir?—welch ein Schauer bebt
Durch den betäubten Sinn?
Ich flieg' empor, ein Sturmwind hebt
Mich über Wolken hin!

Ha! riech' ich nicht den Pulverdampf,
Und unter mir wird Nacht?
Nacht, wo der Blitz von heißem Kampf
Den Tod nicht sichtbar macht!—

Da stehn sie, beyde Heere, hin,
Und messen weit ihr Grab;
Sie messen ihres Siegs Gewinn
In blut'gen Lorbeern ab.

Ruhm, wirf dein Licht zu mir herauf
Von jener Ehrenbahn,
Dafs ich des Jünglings Heldenlauf,
Ihn fechten sehen kann!

Wo ist er?—Ah! dort seh' ich ihn
Vor seiner Krieger Reih'n,
Die kühn dem Tod entgegen glühn,
Des Sieges werth zu seyn.

Sie überschatten fürchterlich
Den Boden weit umher:
So ziehn an Felsen Wolken sich
Dahin, von Donnern schwer.

O Jüngling! ganz von Ruhm entbrannt,
Sey ein Alcides, du!
Du kämpfest für dein Vaterland,
Und ich, ich seh' dir zu.—

Ja, ja, er steht, von Hitze roth,
Fest, wie sein Schicksal steht;
In seiner Hand blitzt schon der Tod:
Weh dem, der widersteht!

Voll Ungeduld erzittert er,
Dafs das Gefecht verweilt,
Das schon auf jener Seit' umher
Vom Blute tiefend eilt.

Sein Ross, voll edlem Ungestüm,
Beißt am Gebiß sich wund,
Will fort, und trampelt unter ihm,
Und schlägt und stampft den Grund.

Zehnmal drückt er den Hut sich wild
Ins drohende Gesicht,
Das seinen Feldherrn heimlich schilt,
Warum noch er nicht ficht.

Er sieht sich nach ihm um --- doch halt!
Welch ein willkommner Ton!
Die mächtige Trompete schallt,
Die Pauke wirbelt schon.

Der Krieg, die Zwietracht und die Wuth
Eilt auf das Feldgeschrey,
Mit Fackeln, übertüncht mit Blut,
In Dampf gehüllt, herbey.

Sie stürzen sich in jede Brust,
Und jeder Busen kocht;
Es schwillt das Herz von Würgelust,
Das unterm Panzer pocht;

Und unter finstrer Stirnen Nacht
 Flammt wilder Augen Gluth;
 Die Lippen schliessen sich mit Macht,
 Und jeder Zug wird Wuth.

Und nun drückt er zum letztenmal
 Den Hut sich tief herein:
 Gebt Acht!—Mein Jüngling hebt den Stahl,
 Und winkt den Heldenreih'n!—

Itzt schiefst sich donnernd Rofs an Rofs:
 Er sprach—es war gethan;
 Itzt läßt er seine Zügel los,
 Und spornt und jagt voran.

Er jagt, ein Kriegesgott, voran,
 Kriegsgötter hinter ihm.
 Der Feind steht fest; doch eine Bahn
 Haut bald ihr Ungestüm.

So stürzt sich von Gebirgen dort
 Ein Strom des Sturms herab,
 Reißt Bäum' und Herden mit sich fort,
 Und sie ins Thal, ihr Grab.

Nicht Berge, die dem Himmel drohn,
Sind seiner Wuth zu schwer;
Auf seinem Rücken weit davon
Trägt er Ruinen her. . . .

Welch ein Getös! welch ein Geschrey!
Der Löw und Tieger ficht;
Itzt schon die Furcht vor später Reu
In Vätern Söhne nicht.

Es tönt der Wald! der Felsen Kluft
Hallt durch der Echo Mund;
Nur Arm und Schwert erfüllt die Luft,
Und Leich' und Blut den Grund!—

Wie? stürzt sich nicht ein ganzes Heer
Auf meinen Jüngling los,
Als wär' der ganze Feind nur er? . . .
Ah! blutet nicht sein Rofs?

Er weicht! er weicht! o weh! weh mir!
Weg, schreckliches Gesicht!
Mein Auge flieht beschämt vor dir,
Und kennt dich weiter nicht! . . .

Ach! flöh' er!—er? mein Jüngling fliehn,
Der stets von Ruhm geglüht?
Doch flöh' er, o so tödtet ihn,
Ihr Donner, eh er flieht!

LIED DER AMAZONE

BEY DER FLUCHT DER FEINDE.

Per obstantes catervas
Explicuit sua victor arma.

HORAT.

HA! die Trompete schallt! mit Macht
Schallt sie: Triumph ist da!
Der Ruhm ertönt! mein Muth erwacht!
Der Feind—dort flieht er ja!—

Umsonst verbergen Wolken Staub
Sein bleiches Angesicht:
Des Adlers Blick entgeht der Raub
Gescheuchter Tauben nicht.

Er flieht! doch sinkt er noch im Fliehn;
Ihm donnert nach mein Held,
Rauscht über Sterbende dahin,
Und sät ein Leichenfeld!

Er flieht! so flieht der Wolken Heer,
Der Sturmwind hinter drein;
Sie sind zerstreut, sie sind nicht mehr,
Und bald lacht Sonnenschein!

Noch beugt er sich hoch übers Pferd,
Wirft seine Donner noch;
Auf ihren Rücken trifft sein Schwert. . . .
Ihr Feind', entflieht ihm doch!

Seht, eure Helden schlägt er ab,
Und Völker bluten hin! - - -
Ihr kämpft aufs neu? um euer Grab?
So kämpft und reizet ihn!

Ein stählern Ungewitter blitzt
Auf eure Scheitel her;
Da ist kein Gott, der euch beschützt,
Kein Gott, kein Held wie er!

Der Boden gleitet unter euch,
Er glänzt vom Blute roth;
Ihr fallt, und Mann und Rofs zugleich,
Und überall ist Tod.

O Jüngling! wenn ein Augenblick
Sich deine Wuth vergifst,
Schau auf die Bahn des Ruhms zurück,
Die du durchlaufen bist.

Ah! welche lange Strafe Blut,
Mit Leichen überschwemmt!
Sie steht, die schreckensvolle Fluth,
Ein See, vom Tod gedämmt.—

Was wühlt, von Rofs und Mann bedeckt,
Sich winselnd dort hervor?
Ach! ein zerrifsner Leichnam streckt
Arbeitend sich empor,

Ruft röchelnd dem zerspaltnen Haupt
Des Freunds: „Erbarme dich!
Und, wenn es dir dein Schmerz erlaubt,
Ach! tödte, tödte mich!“—

Ein schöner Jüngling! ah! vielleicht
Sonst fast so schön wie du!
Ein tapfrer Jüngling! sonst vielleicht
So tapfer fast als du!

Vielleicht dafs am verschwiegnen Bach
 — Sein zärtlich Mädchen weint,
 Und sich mit Philomelens Ach
 In dunkler Nacht vereint! - - -

Halt ein, o Held! Gnug der Trophä'n
 Auf deiner Ehrenbahn!
 Der Streiter weite Wunden flehn
 Dein Mitleid blutend an;

Und tief in Staub getreten küfst
 Dein siegreich Schwert der Feind;
 Von Schweiß und Blut gebadet fließt
 Dein Busen selbst, o Freund!

Dem Krieger wird das Schwert zu schwer,
 Matt seufzt sein Arm nach Rast;
 Es schnaubt sein Ross, und fühlt nunmehr
 Des mächt'gen Reiters Last.

Zurück!—die kriegerische Musik
 Gebeut!—Auf Leichen her
 Versammelt sich vor dir der Krieg,
 — Und steht!—O! sieh nunmehr!—

Wie? Jüngling! hast du sie gezählt?
Auch den, der itzt noch fällt?—
Sieh! wo ein einz'ger Mann dir fehlt,
Da fehlt dir auch ein Held!

Du weinst? ja, ja, wein' immerhin!
Fließt, edle Thränen, fließt!
Ein Mensch! itzt gröfser als vorhin,
Wo du nur Sieger bist!

Salb' ihre Wunden! salbe sie
Mit diesem Balsam ein:
Wenn du nicht weinen könntest, nie
Nennt' ich dich ferner mein.

Doch wein' auch über deinem Feind;
Auch er fiel als ein Held:
Wer den Besiegten nicht beweint,
Ist werth, dafs er so fällt!

Er seufzt nach Trost: auf! eil' ihm zu,
Und lindre seine Qual:
So segnet er den Sieger; du
Siegst dann zum zweytenmal!—

Ruhm! setze die Posaunen an,
Durchschüttre weit die Welt!
Sag' ihr: diefs hat der Held gethan,
Und mich, mich liebt der Held!

LIED DER AMAZONE

BEY EINEM VICTORIESCHIESSEN.

Tuque dum procedis, Io Triumphę!
Non semel dicemus, Io Triumphę!
Civitas omnis; dabimusque divis
Tura benignis.

MORAT.

AUF, stolze Sieger! auf! heran!
Auf! kündiget mit Macht
Den Tag der Welt in Donnern an,
Der euch den Sieg gebracht!

O Tag des Schreckens und der Wuth,
Der ganz den Feind zerbrach!
Bezeichnet mit der Seinen Blut
Trägt ihn sein Almanach!

Welch unermessliches Gebiet
Umlief an ihm der Tod!
So weit ein menschlich Auge sieht,
Schwimmt es von Blute roth!

Von Leichen steht mein Heer umschant,
In Leichen steckt sein Speer,
Und wo sein Arm die Fahne pflanzt,
Findt es den Grund nicht mehr!

Dir trotzte stolz auf diesem Ort
Der Feinde mächtig Heer:
So steht ein Wald von Masten dort,
Umschattend weit ein Meer.

Das Volk an Küsten, dem es droht,
Fühlt schon den ganzen Feind,
Fühlt schon die Fesseln und den Tod,
Steht stumm, und schaut, und weint.

Da schiffet ein Cherub über ihm
Auf schwarzen Stürmen her,
Belacht des Schauspiels Ungestüm,
In Donnern lachet er;

Haucht Stürm', und wirft ihn, wie den Ball
Die Kinder, bis an Pol,
Damit er durch den tiefsten Fall
In Abgrund stürzen soll.

Wo bist du, Wald, der dort geschwebt?
Kaum dafs ein armes Bret,
Auf dem halbtodt ein Fremdling bebt,
Des Stolzes Fall verräth. . . .

Doch weg! der Nord mag dich verwehn,
Dich, schreckliches Gesicht!
Ich will den Ruhm der Sieger sehn,
Besiegter Elend nicht!

Dich will ich sehn, mein junger Held,
Auf deinem braunen Rofs,
Das oft mit dir durch eine Welt
Gefahren muthig schofs!

Bedeckt mit nicht unedlem Schweiß
Und Staub will ich dich sehn,
Vom Lauf wie ein Adonis heifs,
Und auch wie er so schön!

Dort flammt sein Schwert: ein Meteor,
Das schrecklich niederfährt!
Ein brennender Volkan sein Chor,
Der Länder weit verheert!—

Wohlan, laß deine Fahnen wehn!
Du mächtig Heer, heran,
Damit ich jeden Helden sehn
Und ihn bewundern kann! - - -

Schlagt an! des Pulvers mächt'ger Blitz
Ström' laut aus dem Gewehr,
Der Donner lauf' aus dem Geschütz
Die ganze Fronte her!

Schallt, schmetternde Trompeten, froh!
Ihr Pauken murmelt drein!
Es tön' die rauschende Oboe
Mit schreyenden Schallmeyn!

Und unter Pfeifen rolle weit
Und breit der Trommeln Schall!
Dann schreyt, ihr stolzen Sieger! schreyt
Das Siegesgeschrey dreymal!—

O welch ein frohes Zittern trägt
Dieß Schrey'n in meine Brust!
Triumph! Triumph! der Sieg!—er schlägt
Die Fittige vor Lust!

Der Dampf des Pulvers thürmet sich
Zu seinem Wagen auf,
Und voll Entzücken schwing' ich mich
Im Siegsgepränge drauf.

Nun seh' ich euch, ihr Helden all! . . .
O was hab' ich erblickt!
Ich seh', ich seh' von Trojens Fall
Die Götter selbst entzückt!

 EMPFINDUNGEN DER AMAZONE

NACH EINER VERLORNEN SCHLACHT.

— — Signa ego Punicis

Affixa delubris, et arma

Militibus — —

Direpta vidi!

HORAT.

ENTSETZEN! welch ein tiefer Schmerz
 Zermalmt, durchhängstet mich!
 Es blutet! — blute nur, mein Herz,
 Und ganz verblute dich!

Damit die Augen jene Höh'n,
 Die Gräber deiner Ehr'
 Und deiner Palmen, nicht mehr sehn,
 Nicht dich, geschlagnes Heer!

Ach! Anblick voller Schand' und Weh!
So tief fielst du herab?—
War für dich kein Thermopylä?
Kein allgemeines Grab?

Wie Blätter, fortgejagt von Wind
Im Herbst, rollst du umher,
Und suchst und findest—o wie blind!
Nicht deine Fahnen mehr.

Kehr' um das Haupt, das du gewandt,
Nach den verlassnen Höh'n,
Und sieh im feindlichen Gewand
Die Schadenfreude stehn!

Sie streckt den langen Hals empor,
Zeigt ihren gelben Zahn,
Und schwenkt dir deine Fahnen vor,
Und schreyt und zischt dich an.

Sie donnert dir ihr Siegeslied
Mit jenem Donner nach,
Der einst in deiner Faust geglüht,
Und ihre Kraft zerbrach!

Wo ist er? ah! wie Semele
 Wirst du durch ihn verzehrt,
 Wenn sie voll Neugier in der Näh'
 Den Zevs zu sehn begehrt!

So sind denn diefs, mein Vaterland,
 Diefs deine Söhne hier?
 Ach! ihre Rücken sind verbrannt;
 Sie schaun zurück nach dir!

Schick' die beschämten Mütter her!
 Da! flieht in ihren Schoofs,
 Der euch vor feindlichem Gewehr,
 Noch eh ihr saht, verschlofs!—

O Vaterland! du kehrst dich um,
 Und schlägst die Augen zu?
 Ein Tropfen jagt den andern; stumm
 Vor Wehmuth seufzest du!

Sie selber stehn, sehn sich nicht an;
 Versteinert sehn sie da
 Das Feld, auf das sie bluten, an,
 Und denken --- denkt ihr ja!

Denkt eure Schande! - - - doch nein, nein:
Denkt eurer Lorbeern Pracht,
Um diese Stunde zu bereun,
Die sie zur Schande macht.

Und du, o Jüngling, (mehr als Tod!)
Mein Jüngling weiter nicht!
Die Scham jagt mir ihr Scharlachroth
Heiß über das Gesicht!

Wo bist du? ah! bist du geflohn?
Flieh aus der Welt! flieh mich!
Des Feinds Gelächter, Sieg und Hohn,
Ha! treffe zehnfach dich!

Bist du gefangen?—bindet ihn - - -
Ach nein, nein: bindet mich!
Laßt den Unglücklichen entfliehn,
Ich weiß, dann schämt er sich.

Vielleicht hebt Rache, Scham und Wuth
Ihm das entfallne Schwert;
Vielleicht vergießt er eh sein Blut
Für meins, das ihm gehört! - - -

Doch nennt ihn dieser Krieger nicht,
 Der auf der Trommel sitzt?
 Er trägt in seinem Angesicht
 Der Ehre Stempel, schwitzt;

Schwitzt Blut, und keichet und erzählt;
 Die Neugier schließt um ihn
 Den dichten Kreis, und jedes hält
 Das Ohr begierig hin,

Kopf über Kopf, und horcht, und wagt
 Den Odem kaum zu ziehn: ---
 „Was hast du Krieger?“ O! er klagt,
 Und zeigt und nennet ihn.

Weh mir! —, Ha! glaubt mir, so wie er
 Hat noch kein Held gethan:
 Stets flog er wütend vor uns her,
 Und führt' uns zehnmal an;“

„Wurf Wäll' umschant von Donnern ein,
 Lief steile Felsen auf,
 Und schwemmte lange dichte Reih'n
 Herab in seinem Lauf.“

„Die Schwerter stürmten auf ihn los,
Und er zerfloß in Blut;
Sein Schwert zerbrach, es fiel sein Rofs:
Da stund er ohne Hut;”

„Stund unbewegt wie eine Säul',
Der ihr korinthisch Haupt,
Den Stolz der Kunst, ein Donnerkeil
Des Jupiters geraubt.”

„Noch focht' er; aber da ward ich
Betäubt durch einen Hieb:
Ich fiel; hieher nur schleppt' ich mich
Unwissend, wo er blieb.”

„Vermuthlich ist er todt!” --- Er todt!
Wo bin ich?— Finstres Grab,
Eröffne dich! o Tod! o Tod!
Komm, stürze mich hinab! ---

Was für ein Flor deckt mein Gesicht?
Bist du es, süße Ruh?
Ich sehe nicht! ich höre nicht!—
Ich sinke!—jauchzt mir zu!

DIE AMAZONE

ERWACHT AUS EINER OHNMACHT, UND SIEHT
IHREN VERWUNDETEN LIEBHABER.

Merses profundo, pulcrior evenit
Luctere, multa proruet integrum
Cum laude victorem, geretque
Proelia Conjugibus loquenda.

HORAT.

WER raubt den süßen Schlummer mir?
War's Schlummer oder Tod?
Süß war er!—Jüngling! nicht mit dir
Zu leben, das ist Tod!

War es ein Traum? ah! träumt' ich nur
Den Helden, ewig ihn!—
Auf einer Purpurwolke fuhr
Er eben vor mir hin!

Des Ruhmes Göttinn flog ihm vor,
Die goldne Tube klang,
Die Welt erstaunt', und horcht' empor;
Sie wies auf ihn, und sang,

Und schlug um seine Stirn den Kranz
Von Gold und Diamant,
In deren blendend reinen Glanz
Sie frische Lorbeern wand.

Doch vor dem Heldenangesicht
Verlosch der Krone Pracht,
So wie des vollen Mondes Licht
Die Sterne dunkel macht.

Es war der ganze Himmel hell,
Die ganze Erde hell,
Und wo sein Haar flog, war es hell,
Wie um den Mittag hell. . . .

Was seh' ich?—wer beugt über mir
Sein glänzend Angesicht?
Ist er es? ist der Himmel hier?
Wie? träum' ich wachend nicht?

Ich sinke—Himmel! wessen ist
Der Arm? Wer drücket mich
An seinen Busen?—Ah! du bist
Es selbst!—Ich fühle dich.

Heil mir! Triumph! O welche Macht
Zerbrach dein eisern Grab,
Und rifs von deiner Augen Nacht
Des Todes Siegel ab?

Auf deinen schönen Wangen hängt
Noch seine Farbe bleich,
Der Lilje, die ihr Haupt itzt senkt,
Vom Thau beladen, gleich!

Des Tages neugeborner Stern,
Von einer Wolk' umhüllt,
Narcissens Bild, doch in der Fern—
Im Wasser nur sein Bild!

Komm, 'leg' in meinen sanften Schoofs
Dein edles süßes Haupt;
Doch reifs der Stirne Band erst los,
Das seinen Reiz mir raubt.

Lafs Blumen sie dafür umblühn,
Gepflückt von meiner Hand! ---
Was sagst du?—Himmel! Wunden glühn
Hier unter diesem Band?

Lafs sie mich sehn, und lehre mich
Von ihnen die Geschicht'!—
Wie glorreich, trüg' ich sie für dich!
Ich weifs, sie schmerzten nicht!

Und dein Gewand—ganz roth!—vor Blut
Kenn' ich die Farbe kaum:
So glänzt im Lenz die Purpurfluth
Am sanften Pfirsichbaum!

Unthätig hängt dein rechter Arm,
Der sonst die Blitze trug,
Und oft, von ihren Flammen warm,
Den Feind in Abgrund schlug.

Ah! dieser Arm—er ist entzwey!
Des Ajax Kraft zerbrach
Durch ein beflügelt tödtlich Bley:
Da hängt er kraftlos, schwach!

O Held! so droht der Säbel hier,
 Dem Feinde weiter nicht?
 Ein Löw, ein heldenmüth'ger Stier,
 Der ohne Waffen ficht!

Du lächelst?—gnug, du flöfsest mir
 Ein neues Leben ein!
 Der Heilungsgott verhiefs es dir:
 Du lebst und bleibest mein!

Und deine Wunden?—ha! der Krieg
 Schrieb auf die hohe Brust,
 Der Ehre Tafel, deinen Sieg,
 Dein Lob und meine Lust.—

Nicht so diefs Heer!—Schau es nicht an!
 Verwunde nicht dein Herz!
 Du sähst—ach! Held!, du fühltest dann
 Erst deiner Wunden Schmerz!—

Was thust du?—Lieb' und Mitleid führt
 Dich, Jüngling, allzu weit:
 Du blickst sie an? du bist gerührt?—
 Nein! diefs ist Weichlichkeit!

Sie weinen über deiner Hand?
Umfassen küssend sie?
Du selbst - - - wein' um dein Vaterland!
Sonst, Jüngling, weine nie!

Du sagst: „Als Helden fochten sie,
Als Helden, meiner werth,
Doch, ach! ein Gott stritt wider sie,
Weit mächt'ger als ihr Schwert.“

„Es kämpfte Regen, Hagel, Wind
Mit uns auf sein Gebot,
Und schlug uns unaufhörlich blind:
Dann fuhr herab der Tod;“

„Von Felsen, hoch wie Riesen, fuhr,
In Feu'r er auf uns her.
Wir stürmten, doch auf Felsen nur,
Nicht auf ein feindlich Heer.“

„Doch stritten wir, und stunden fest,
Und rangen mit dem Tod,
Und hielten oft das Heft ihm fest,
Und schlugen wie der Tod.“

„Blick hin, an jene Berge hin!
Nimm jenen Kirchhof auf!
Du wirst ein weites Feld umziehn
Und Feinde-Gräber drauf.“

„Zu schwache Kraft! ach, endlich schofs
Der Tod sein ganz Geschütz
In einer Fluth von Wettern los,
Ein Donner und Ein Blitz!“

„Da wich erst unser Krieger; doch
Er wich erst aufs Gebot,
Und stund oft in dem Weichen noch,
Und trotzete dem Tod.“

„Ich fiel, und um mich wurde Nacht,
Und als ich wieder sah,
Lag ich tief aus dem Grab erwacht
Auf diesen Weiden da.“

„Zwölf Helden fochten über mir,
Und sie erkämpften mich,
Und flochten diese Bahre hier;
Die trug zum Leben mich.“...“

Triumph! Triumph! o zeige mir
 Die Heldenseelen an,
 Damit ich sie noch aufer dir
 Zehnfach belohnen kann!

Ein Bürger, den ein Arm erhielt,
 Rom, war dir Kronen werth!
 O dieser Held, den man erhielt,
 Wie viel ist dieser werth?

Und du, mit Schauern seh' ich dich,
 Dich, hohes Heldenheer:
 Welch ein Verdacht! ich hasse mich,
 So sehr ich dich verehr'.

Heil dir! dafs du noch nicht verzagst,
 In deinem Fall nicht bebst,
 Geschlagen noch zu leben wagst,
 Und Brüder überlebst!—

Du Held! mein Arm eröffnet sich,
 Dich glorreich zu empfahn;
 Mit frohem Zittern schau' ich dich
 Und deine Wunden an.



Heil' unter meiner Hand, o Freund,
Der mehr als Wunder that!
Dann geh und straf' den stolzen Feind,
Dafs er gesieget hat!

LOBLIED DER AMAZONEN

Am 1. März 1811
In der Stadt
Am 1. März 1811

Passis Brox —
Gott sey dem
Am 1. März 1811

Am 1. März 1811
In der Stadt
Am 1. März 1811

Am 1. März 1811
In der Stadt
Am 1. März 1811

Am 1. März 1811
In der Stadt
Am 1. März 1811

Am 1. März 1811
In der Stadt
Am 1. März 1811

Am 1. März 1811
In der Stadt
Am 1. März 1811



 LOBLIED DER AMAZONE

AUF IHRES GELIEBTEN PFERD.

Praeliis ferox— —

Quem juvat clamor, galeaeque leves

Acer et Marsi peditis cruentum

Vultus in hostem.

HORAT.

GESCHÖPF, für Götter selbst gebaut,
 Du Ehre deiner Zucht!
 Von uns mit Wollust angeschaut,
 Von ihr mit Eifersucht!

Du schönes Rofs! ein Ebenbild
 Der Rosse des Apoll,
 Wann itzt, in Flammen eingehüllt,
 Sein Wagen leuchten soll:

In Strafsen sieht der Jüngling, blickt
Erstaunt, mißt deinen Werth,
Zeigt dich mit Fingern, ruft entzückt:
„O hätt' ich solch ein Pferd!“

Dein hochgewölbter Hals erhebt
Sich wie ein Pharusthurm;
Die breite Brust, die nie gebebt,
Trotzt wie der Fels im Sturm!

Ein Castor und ein Pollux glühn
In deinem Augenpaar;
Die goldne Mähne strömt dahin
Wie Berenicens Haar!

Gleich zween Schlünden am Vesuv
Raucht deiner Nase Dampf,
Und schnaubt den mächtigen Beruf
Nach Feuer und nach Kampf!

Von welchem hohen Stolz entbrannt
Seh' ich mein Streitroß itzt,
Wenn in des jungen Helden Hand
Sein goldner Zügel blitzt!

Es fñhlt des Jñnglings ganzen Muth,
 Schnaubt nach dem Heldenlauf,
 Beißt wñtend die von edler Gluth
 Geschwollnen Adern auf;

LOBLIED DER AMAZONE

Stampft, wiehert, rñckt den Zaum und schlägt,
 Glaubst, daß er sich vergift,
 Daß er vergift, welch Rofs ihn trñgt,
 Und wer er selber ist.

Es rollt die Pauke!—ha! wie spitzt
 Es sein aufmerkend Ohr,
 Und horcht!—Des Jñnglings Säbel blitzt:
 Es steigt voll Muth empor.

Du, edles Thier! du strebest fort!
 Wie? siehst du nicht vor dir
 Den mñcht'gen Wald von Pfñhlen dort?
 Die weiten Grñber hier?

Die Wäll' und Schanzen, wo der Tod
 Herñber furchtbar sieht?
 Den Spiess, der deinem Herzen droht?
 Die Kugel, die dir glñht?

Umsonst! Kaum gibt die Zung' einmal
 Ein längst gewünscht Gebot,
 So fährst du wie der Sonnenstral
 Dahin, suchst Blut und Tod;

Fliegst über Berg' und Thäler fort,
 Schnaubst wütend die Gefahr,
 Fliegst wie ein Pfeil, fliegst wie der Nord,
 Der brausend dich gebar.

Kaum biegt das Gras sich unter dir,
 Bist hier—dort—überall!—
 Der Donner rollt!—die Streitbegier
 Wächst mit der Donner Knall!

Du siehst das scharfe Bajonet
 In langen dichten Reih'n,
 Von einer starken Faust gedreht,
 Umsonst dem Herzen drän;

Und kömmst zurück mit Sieg beglückt;
 Mit hoher Wunden Zier
 An Brust und Seiten ausgeschmückt
 Frohlockst du wiehernd mir!

Und bringst der edlen Bürde Last,
Von Siegespalmen schwer,
Aus Müh und Kampf zu Lieb' und Rast,
Für meine Kränze her!

Dann streich' ich dich, dann schmück' ich dich
Mit meinem schönsten Band,
Dann speis' ich dich, ich selber, ich,
Mit meiner eignen Hand.

Die reine Krippe ruhe hier
Auf Marmorsäulen fest,
Und reiche fetten Weizen dir,
Wenn dich die Kraft verläßt!

Und wenn dereinst in blauer Fern
Ein neuer Stern entbrennt,
So werde nach dir dieser Stern
Von aller Welt genannt!

 KLAGEN EINER NEUEN AMAZONE

BEY DEM FALLE IHRES GELIEBTEN .

——Graves

Excepit ictus pro pudicis

Conjugibus puerisque .—

HORAT .

WIE ist mir? was für Ahndung füllt,
 Geprefste Seele, dich?—
 Das Schrecken hebt sein schwarzes Schild,
 Und überschattet mich;

Und finstre Wolken lagern sich
 Vom Tode schwer umher:
 Er brütet—alles schweigt um mich
 Still, stille so wie er!—

Auf einmal bricht der Donner los,
Die Luft durchkreuzt der Blitz;
Itzt spaltet sich der Erde Schoofs,
Und itzt der Götter Sitz!

Es bebt mit mir der Erden Ball - - -
Ha! welch ein Fall war diefs?
Diefs, diefs war eines Helden Fall!
Des Meinen? ganz gewifs!

Ja, ja, aus jener tiefen Nacht
Schofs itzt ein Donnerkeil!—
Hör' ich nicht das Geschrey der Schlacht?
Der Sterbenden Geheul?

Er fällt: weh mir! er fällt! er liegt,
Mein lorbeernreicher Freund!
Der Sieger stürzt herab! er siegt,
Der überwundne Feind!—

Ah! lafst mich sehn noch, wie er fällt!
Fällt er auch seiner werth?
Noch siegreich? noch im Tod ein Held?
Noch grofs? noch mit dem Schwert?

Noch siegreich! noch im Tod ein Held!
Das Schwert noch in der Hand!
Er fällt! bewundre du ihn, Welt,
Und wein', o Vaterland!

Dort steht der Feind! ein hoher Wall
Von Erde schützt ihn,
Da seine Donner überall
In lautem Feuer glühn.

Umsonst! Vor seinen Scharen fliegt
Mein Held, wie Jupiter
Mit seinen Blitzen, die er wiegt,
Auf seinem Adler, her;

Stürzt über Wall und Graben hin,
Und fesselt ihren Tod:
Sie stehn und fechten --- nein! sie fliehn,
Von seinen Streichen roth.

Sie fliehn, er folgt!—Halt ein, halt ein!
Gebeut der Helden Wuth!
Hör deine frommen Krieger schreyen:
Du blutest! schon' dein Blut!

Dein Arm—dein Busen—sieh dich an!
Es rieselt hier und dort,---
Er lächelt seine Wunden an,
Er lächelt, stürzt sich fort.---

So sieh! ein Heer nimmt sie in Schutz,
Ein neues feindlichs Heer!—
Er stürmt hinein, voll edlem Trutz
Dünkt er sich auch ein Heer.

Wie wütet nicht der junge Held!
Es fallen ganze Reih'n:
So schlägt der Hagel durch das Feld
Die goldnen Saaten ein!

Sie bluten—doch der Rache Gott,
Die Fackel in der Hand,
Erhellst ihr Aug' im grimm'gen Spott,
Und steckt ihr Herz in Brand.

Sie stürzen wütend auf ihn los,
Und bald ist er umringt!
Er kämpft! er ficht! es bäumt sein Rofs,
Und wer sich nähert, sinkt!—

Held, sieh dich um! wie schlägt, wie bebt
Mein angstvoll Herz in mir!
Mit angespannten Nerven hebt
Ein Arm sich über dir!

O weh! itzt fällt die Faust herab,
Und schlägt!—o wehe mir!
Weh dir!—den Todesstreich!—dein Grab!—
O Vaterland, weh dir!—

Da liegt er! ah! da drängt mit Wuth
Der stolze Feind herbey,
Damit er von dem Heldenblut,
Auch er, besprützt sey.

Sein Rofs auch fällt, stolz, mit dem Held
Zu fallen, den es trug;
Auf einen Berg von Leichen fällt
Er hin, den er erschlug.

So fällt der Held, im Tod auch groß!
Da floh der große Geist,
Rifs sich aus der Verwüstung los:
So fiel—der Preußen Kleist!

Wo bist du, meines Jünglings Schar?
Du? deren Heldenmuth
Durch Feindes Macht getrennet war?
Komm, schnaube Rach' und Wuth!

Hier liegt er, dein Patroklos, hier!
Der Feinde Furcht, itzt Spott!
Dein Führer, Vater, Freund, ja dir
Ein Schutzgeist und ein Gott!

Das Vaterland, das dir ihn gab,
Soll nicht sein Rest erfreun?
Und seiner Mörder Grab, das Grab
Des tapfern Jünglings seyn?

Auf! haut euch, Krieger! eine Bahn,
Und schafft ihn mir zurück!
Vielleicht dafs ich dann weinen kann:
Zu weinen, welch ein Glück!

THRÄNEN DER AMAZONE

ÜBER DEM GRABE IHRES HELDEN.

—Occidit, occidit

Spes omnis et fortuna nostri

Nominis!

HORAT.

HEIL mir! willkomm'ne Thränenflut!
 Mein aufgeschwollen Herz
 Zerschmilzt, ein längst begehrtes Gut!
 In einen süßen Schmerz.—

Ja, badet meine ganze Brust,
 Ihr Thränen! stürzt herab!
 Der Jugend Stolz, der Helden Lust
 Ist Staub, sein Haus ein Grab!

So sollt ihr ihn nie wieder sehn,
 Thränvolle Blicke? nie?
 Sein Angesicht, wie furchtbar schön!
 Schön ohne Zwang und Müh!

Schön, wie des Krieges ernster Gott,
 Mit schwarzem Haar geziert,
 Als ihn der schönste Liebesgott
 Nach Amathunt geführt!

So soll ihn mein entzücktes Ohr
 Nie wieder hören? nie?
 Ach! sein Gespräch, der Musen Chor,
 Der Sphären Harmonie!

So sollt, entzückte Lippen, ihr
 Ihn nie mehr küssen? nie?
 Sein Kufs sanft, wie der Blumen Zier,
 Der Thau des Morgens früh!

So irr' ich einsam und allein,
 Von ihm nie froh geschreckt?
 Nie mehr find' ich im finstern Hain
 Den jungen Gott versteckt?

Dann sucht sie ihren Cephalus ,
 Auror', und sucht, und weint:
 Vergebens fließt ihr Thränengufs,
 Kein Cephalus erscheint.—

Was hör' ich?—welch ein bang Geräusch
 Stimmt meiner Wehmuth bey?
 Es nähert sich! von Klagen heisch
 Schluchzt ein vermisch't Geschrey!

Ich sehe—langsam feyerlich
 Naht eine Schar allhier
 Von meines Helden Kriegern sich,
 Und Mengen folgen ihr.

Ah! die versengten Wangen glühn
 Von Schmerzen tiefer Art,
 Und dicke, dicke Tropfen fliehn
 Auf ihren finstern Bart. . . .

O Helden! o was traget ihr
 In diesem Mantel her?—
 Kein Wort?—ihr schluchzt? O wehe mir!
 Er ist's! mein Jüngling! er!

Weg, weg, mißgünstiges Gewand!
 Ich will, ich muß ihn sehn!
 Mein ist er und dem Vaterland!—
 O Jüngling! o wie schön!

Ah! laß mich dich umarmen, Held!
 Mein Kufs erwärme dich!
 Dich, dessen Anblick eine Welt
 Erwärmen konnt'—und mich!

Nicht weiter klopft dieß Herz, o Freund,
 Von Lieb' und Ruhmbegier!
 Nicht mehr trotzt dieser Blick dem Feind,
 Und lächelt sanft nach mir!

Nicht mehr hebt dieser tapfre Arm,
 Schwert, unermüdet dich!
 Nicht mehr schlingt er, von Inbrunst warm,
 Um meinen Nacken sich!

Nichts mehr! der bleiche Rest sogar
 Zerfällt in Staub dahin!—
 Halt! sagen mir nicht, wer er war,
 Die Wunden, die hier glühn?

Laßt mich sie sehn!—Triumph und Ehr'
 Und Preis und Sieg ist hier!
 Wie tief! ihn schmerzen sie nicht mehr!
 Mein Vaterland, doch dir!

Der Ruhm drückt deinem Lebenslauf,
 Der sich so rühmlich schloß,
 Im Blut die letzten Siegel auf,
 Das aus den Wunden floß.

Sie schlucken meine Thränen ein,
 Und die versiegen hier!
 Du willst nicht mehr beweinet seyn:
 Dein Ruhm gebeut es mir!

Er hebt mich stolz aus deinem Grab!
 Mein Herz erweitert sich,
 Und fleugt dir nach: zu sehr hinab
 Zog Lieb' und Sehnsucht mich!

Heil mir! dafs du gefallen bist,
 So glorreich, ehrenvoll!
 O! dafs ich nicht bin, was er ist,
 Und auch so fallen soll!

Entriss' itzt meine Seele sich
Dem weiblichen Gebein,
Und stürzt' in deinen Leichnam sich,
Um grofs wie du zu seyn:

Wie wollt' ich dann mit tapfrer Hand
Dich rächen, und mit Muth
Für dich auch kämpfen, Vaterland!
Nicht schonen Gut noch Blut;

Und für dich sterben! Welch ein Tod!
Ach! für das Vaterland
Zu sterben, welch ein stolzer Tod!
Für dich, o Vaterland!

Und dann von einer Heldenschar
Wie die beweint zu seyn!
O Loblied, das nie gröfser war!— —
Kommt, Helden, scharrt ihn ein!

Und thürmt von Feindeschedeln hier
Ein hohes Denkmahl auf,
Und steckt der Fahnen stolze Zier,
Die er erbeutet, drauf!

Und um die Pyramide will
Ich einen finstern Hain
Von Lorbeern pflanzen, und hier still
Ihm meine Seufzer weihn.

KRIEGLIEDER

Und, Vaterland! den heil'gen Hain
Soll deine Thränenflut
Begießen, bis auch mein Gebein
In seiner Urne ruht!

AUS DEM GRIECHISCHEN.

Und um die Gegenwart will ich nicht
Ich bin ein Mensch, der nicht
Von Ewigkeit her existiert, sondern
Im Augenblicke geboren wird

Und, Väterchen! das heißt ich bin
Ich bin ein Mensch, der nicht
Besteht, bis auch diese Gedanken
In seiner Einsamkeit
Sich selbst überlassen sind

Und ich bin ein Mensch, der nicht
Besteht, bis auch diese Gedanken
In seiner Einsamkeit
Sich selbst überlassen sind

Und ich bin ein Mensch, der nicht
Besteht, bis auch diese Gedanken
In seiner Einsamkeit
Sich selbst überlassen sind

Und ich bin ein Mensch, der nicht
Besteht, bis auch diese Gedanken
In seiner Einsamkeit
Sich selbst überlassen sind



KRIEGSLIEDER

DES

TYRTÄUS.

AUS DEM GRIECHISCHEN.

KRIEGSLIEDER

Tyrtaeusque mares animos in Martia bella
Versibus exacuit.

TYRTAEUS HORAT.

AUS DEM GRIECHISCHEN

TYRTÄUS ist einer der allerältesten griechischen Dichter. Er lebte ungefähr zu den Zeiten der so genannten sieben Weisen in Griechenland, vielleicht noch vor ihnen; wenigstens so viel ist gewiß, daß er um die 35. Olympiade blühte. Er machte im zwoten Messenischen Kriege ein großes Aufsehen. Der Inhalt seiner Gesänge war die Tapferkeit. Als die Spartaner viele Niederlagen erlitten, wurden sie so niedergeschlagen, daß sie sich bey dem Delphischen Orakel Rath erholten: dieß gebot ihnen, bey den Atheniensern sich einen Mann zu erbitten, der sie durch Rath und Einsicht unterstützen möchte. Der Fortgang ihrer Waffen war anfänglich ihrer Erwartung nicht gemäß: sie wurden dreymal hinter einander geschlagen, und verfielen in eine solche Verzweiflung, daß sie im Begriff waren, nach Sparta zurück zu kehren. Tyrtäus beseelte sie wieder durch seine Gesänge, die nichts

als die Liebe des Vaterlands und die Verachtung des Todes athmeten. Sie gerie-
then in eine Art von Wuth, und in die-
ser griffen sie die Messener an. Der Sieg,
den sie bey dieser Gelegenheit davon tru-
gen, endigte einen Krieg, dem sie nicht
länger gewachsen waren. Sie gaben dem
Tyrtäus das Bürgerrecht, damals ein gro-
ßes und wichtiges Geschenk in Sparta!
Es ist nichts mehr von ihm als folgende
Gesänge übrig; Suidas aber sagt, daß er Le-
bensregeln, Elegien und 5 Bücher Kriegs-
gesänge geschrieben habe.

Ver-
erie-
die-
ieg,
tru-
nicht
dem
gro-
arta!
nde
Le-
eggs-

I.

Οὐτ' ἂν μνησαίμην, οὐτ' ἐν λόγῳ
 ἄνδρα τιθείμην,
 Οὔτε ποδῶν ἀρετῆς, οὔτε παλαισ-
 μοσύνης·

Οὐδ' εἰ Κυκλώπων μὲν ἔχοι μέγεθος
 τε βίην τε,
 Νικφῆ δὲ Σέων Θρηϊκίου Βο-
 ρείην·

Οὐδ' εἰ Τιθωνοῦ φύην χαριέστερος
 εἶη,
 Πλουτοίη δὲ Μίδεω καὶ Κινύρῳ
 βάζιου·

I.

ΝΙΣΗΤ der ist mir des Nachruhms werth,
 Werth, dafs man ihn besingt,
 Der schnell zu laufen ist gelehrt,
 Im Spiele muthig ringt:

Und wär' so grofs und stark wie er
 Nicht der Cyclophen Chor,
 Flöh' er wie Boreas daher,
 Und flöh' er ihm selbst vor;

Und wär' an reizender Gestalt
 Ein Tithon ihm nicht gleich;
 Wich ihm ein Pelops an Gewalt,
 Wär' Midas nicht so reich;

Οὐδ' εἰ Τανταλίδεω Πέλοπος βασι-
 λεύτερος εἶη,
 Γλαῦσσαν δ' Ἀδρήζου μειλιχόγι-
 ρον ἔχοι·

Οὐδ' εἰ πᾶσαν ἔχοι δόξαν πλὴν Ζού-
 ριδος ἀλκῆς·
 Οὐ γὰρ ἀνὴρ ἀγαθὸς γίγνεται ἐν
 πολέμῳ,

Εἰ μὴ τετλαίη μὲν ὄρων φόνον αἵμα-
 τόεντα,
 Καὶ δῆϊων ὀρέγεται ἔγγυθεν ἰσα-
 μενος.

Ἡ δ' ἀρετὴ, τὸδ' ἄεθλον ἐν ἀνθρώποι-
 σιν ἄριστον,
 Κάλλιζόν τε φέρειν γίγνεται ἀν-
 δρὶ νέφ.

Adrast nicht so beredt wie er,
Und wenn auch, was die Welt
Als groß erhebt, sein eigen wär',
Und er wär' nicht ein Held!—

Denn, wer nicht von Begierde glüht,
Den blut'gen Tod zu sehn,
Nicht gern dem Feind ins Auge sieht,
Und nah ihm wünscht zu stehn:

Der ist es nicht.—Ein tapfrer Muth,
Der dieses Ruhms begehrt,
Ist Sterblichen das größte Gut,
Des Jünglings Wünsche werth.

Doch wer, das Schwert in kühner Hand,
Sich an die Spitze drängt,
Ist seinem Volk und Vaterland
Von einem Gott geschenkt.

Ξυλὸν δ' ἔσθλόν τοῦτο πόλῃ τε παντί
 τε δῆμῳ,
 Ὅς τις ἀνὴρ διαβάς ἐν προμάχοισι
 μένη

Νωλεμέως, αἰσχροῦς δὲ φυγῆς ἐπι-
 πάγγυ λάθεται,
 Ψυχὴν καὶ θυμὸν τλήμονα παρδέ-
 μενος.

Θαρσύνη δὲ πεσεῖν τὸν πλησίον ἀνδρα
 παρεξῶς
 Οὗτος ἀνὴρ ἀγαθὸς γίγνεται ἐν πο-
 λέμῳ.

Αἴψα δὲ δυσμενέων ἀνδρῶν ἔτρεψε φά-
 λαγγας
 Τριχείας, σπουδῇ τ' ἔσχεθε κύμα
 μάχης.

Er steht, vergißt der niedern Flucht,
Beut kühn sein Leben dar,
Und unerschrocknen Muthes sucht
Er trotzend die Gefahr;

Ruft seinen Nachbar muthig auf,
Nicht Wund' und Tod zu scheun,
Und bricht mit ungehemmtem Lauf
In die Phalangen ein.

Sie fliehn; und er verfolget sie,
Regiert den Sturm der Schlacht,
Und zeigt seinen Rücken nie,
Und kämpft mit List und Macht;

Und stirbt in einer kühnen That,
Fällt vorne vor dem Heer,
Ist seinem Vater, seiner Stadt
Und Volk Triumph und Ehr'.

Αὐτὸς δ' ἐν προμάχοισι πεσὼν φίλον
 ὤλεσε θυμὸν,
 Ἄςυ τε καὶ λαοὺς καὶ πατέρ' εὐ-
 κλείσας·

Πολλὰ διὰ ζέροιο καὶ ἀσπίδος ὀμφα-
 λοέσσης,
 Καὶ διὰ Σώρηκος πρόσθεν ἐληλα-
 μένος.

Τὸν δ' ὀλοφύρονται μὲν ὁμῶς νέοι ἠδὲ
 γέροντες·
 Ἀργαλέω τε πόδι πᾶσα κέκηθε
 πόλις·

Καὶ τύμβος καὶ παῖδες ἐν ἀνδράποισι
 ἀρίσημοι,
 Καὶ παίδων παῖδες καὶ γένος ἔξο-
 πῖσα.

Sein Panzer und sein runder Schild,
Der ihn bedecken soll,
Und Busen, der von Blute quillt,
Ist tiefer Wunden voll.

Um ihn weint Jüngling, Greis und Mann;
Die ganze Stadt, voll Ach,
Erzählt, was er für sie gethan,
Und folgt der Leiche nach.

In hohen Ehren bleibt sein Grab,
Und sein Geschlechte blüht
Von Kind zu Kindes Kind hinab
Bis in das späteste Glied.

Es stirbt sein Lob zu keiner Zeit,
Und seines Nahmens Ruhm:
Verwest er gleich, Unsterblichkeit
Verbleibt sein Eigenthum.—

Οὐδέποτε κλέος ἐσθλὸν ἀπόλλυται,
 οὐδ' ὄνομα αὐτοῦ,
 Ἄλλ' ὑπὸ γῆς περ' ἑαυτοῦ, γίγνεται
 ἀθάνατος,

Ὅντιν' ἀρισεύοντα, μένοντά τε, μαρ-
 νάμενον τε
 Γῆς περὶ καὶ παίδων σοῦρος Ἄρης
 ὀλέσῃ.

Εἰ δὲ φύγη μὲν κῆρα πανηγυρέος θα-
 νάτοιο,
 Νηκίσας δ' αἰχιμῆς ἀγλαὸν εὖχος
 ἔλῃ,

Πάντες μιν τιμῶσιν ὁμῶς νέοι ἠδὲ πα-
 λαιοί.
 Πολλὰ δὲ τερπνὰ παθῶν ἔρχεται εἰς
 αἴδη.

Doch fällt dem Held das Loos beglückt,
Dem Tode zu entfliehn,
Dem Tod, dem ew'gen Schlaf, und schmückt
Des Sieges Lorbeer ihn;

So liebt ihn jedes: ihn erhebt
Der Jüngling und der Greis,
Und wenn man ihn einst spät begräbt,
Folgt ihm der Nachwelt Preis.

Alt ist er seinen Bürgern werth,
Gefürchtet und geliebt;
Ein jeder thut, was er begehrt,
Und flieht, was ihn betrübt.

Er kömmt, und Jung' und Alte sehn
Ihn gern, und jeder zeigt
Ihm seinen Sitz, und alle stehn,
Stehn da vor ihm gebeugt.—

Γηράσκων γ' ἄστοισι μεταπρέπει, οὐδέ
 τις αὐτὸν
 Βλάπτειν, οὔτ' αἰδοῦς, οὔτε δί-
 κης, ἐξέλει.

Πάντες δ' ἐν θάκοισιν ὁμῶς νέοι οἱ τε
 κατ' αὐτὸν
 Εἴκουσ' ἐκ χάριος, οἱ τε παλαιό-
 τεροι.

Ταύτης νῦν τις ἀνὴρ ἀρετῆς εἰς ἄκρον
 ἰκέσθαι
 Πειράσθω θυμῷ, μὴ μεθίεις πο-
 λέμου.

Wer von euch diesen Ruhm begehrt,
Den Heldenruhm, den Sieg,
Der sey durch Muth auch dessen werth,
Sey stark, und suche Krieg!

Π.

Μέχρῃς τεῦ κατάκειοθε ; κότ' ἄλκι-
 μον ἔξετε δυμὸν
 Ωῖ νέοι ; οὐκ αἰδεῖσθ' ἀμφιπερικτίο-
 νας

Ωῖ δε λίην μεθίεντες ; ἐν εἰρήνῃ δὲ
 δοκεῖτε
 Ἡῖσθαι ; ἀτὰρ πόλεμος γαίαν ἄπα-
 σαν ἔχει .

Εὖ νύ τις ἀσπίδα θέσθω ἐναντιβίως πο-
 λεμίζων *) ,
 Καί τις ἀποδνήσκων ὕσατ' ἀκοντι-
 σάτω .

*) Versus ab Joachimo Camerario suppletus .

II.

WIE lange schlaft ihr? wann erwacht
 Des Krieges Ungestüm?
 Seht, wie der Nachbar spöttisch lacht!
 Auf! schämet euch vor ihm!

Ihr träumt euch Frieden um euch her?
 Doch, Jünglinge! wie? hört
 Und seht ihr nicht den Krieg, da er
 Das Land umher verheert?

Ergreift den Schild, und haltet ihn
 Dem Feinde vor, und bald
 Laßt noch einmal den Wurfspiess fliehn,
 Indem ihr rühmlich fallt!

Τιμῆέν τε γάρ ἐσι καὶ ἀγλαὸν ἀνδρὶ
 μάχεσθαι
 Γῆς πέρι καὶ παίδων κουριδῆς τ'
 ἀλόχου

Δυσμενέσιν· θάνατος δὲ τότε ἔσσεται,
 ὅπποτε κεν δῆ
 Μοῖραι ἐπικλώσωσ'. Ἄλλὰ τις ἰθὺς
 ἴτω

Ἐγχοσ ἀναχόμενος, καὶ ὑπ' ἀσπίδος
 ἄλκιμον ἦτορ
 Ἔλσας, τὸ πρῶτον μιγνυμένου πο-
 λέμου.

Οὐ γάρ κως θάνατόν γε φυγεῖν εἰμαρ-
 μένου ἐσίν
 Ἄνδρ', οὐδ' εἰ προγόνων ἢ γένος
 ἀθανάτων.

Wie glänzend ist es! o wie schön!
Von edlem Muth entbrannt,
Für Weib und Kind in Streit zu gehn,
Noch mehr, fürs Vaterland!

So bald die Parcen es bestimmt,
Ist euer Loos der Tod.
Drum auf! erhebt das Schwert ergrimmt,
Und trotz dem, der euch droht!

Und waffnet unter euerm Schild
Die Brust mit Tapferkeit,
Und kämpft, von Heldenwuth erfüllt,
So bald die Schlacht gebeut.

Des Schicksals sicherem Todesstreich
Entflieht kein Sterblicher,
Und stammte sein Geschlecht auch gleich
Von Göttern selber her.

Πολλὰκι διήϊοτῆτα φυγῶν καὶ δοῦπον
 ἀκούτων
 Ἐρχεται· ἐν δ' οἴκῳ μοῖρα κίχεν σα-
 νάτου.

Ἄλλ' ὁ μὲν οὐκ ἔμπις δήμῳ φίλος,
 οὐδὲ ποσεινός·
 Τὸν δ' ὀλίγος σενάχει καὶ μέγας,
 ἦν τι πάσῃ.

Δαψὶ γὰρ ξύμπαντι πόθος κρατερόφρο-
 νος ἀνδρὸς
 Θνήσκοντος· ζῶων δ', ἄξιος ἡμι-
 θέων.

Ὡσπερ γὰρ μιν πύργων ἐν ὀφθαλμοῖ-
 σιν ὀρώσιν·
 Ἐρδει γὰρ πολλῶν ἄξια μούνος
 εἶων.

Wie oft ergreift den, der der Schlacht,
Der Pfeile Sturm entrinnt,
Der Tod in einer sichern Nacht,
Wenn er auf Freude sinnt!

Allein kein Vaterland, kein Freund
Liebt und vermifst den Mann;
Doch leidet jener, o so weint
Und trauert jedermann!

Das ganze Volk wünscht ihn zurück,
Wenn es den Held begräbt:
Er war sein Gott, er war sein Glück,
So lang er hier gelebt.

Denn vieler Helden Thatenzahl
That er allein: im Sturm
Sahn all' auf ihn, und allemal
War er ihr Schutz und Thurm.

III.

Αἴϋ' Ηρακλῆος γὰρ ἀνικήτου γένος
 ἔσέ·
 Θαρσεῖτ'· οὐπω Ζεὺς ἀρχέυνα λοξὸν
 ἔχει.

Μηδ' ἀνδρῶν πληθὺν δειμαίνετε, μηδὲ
 φοβεῖσθε·
 Ἴδὺς δ' εἰς προμάχους ἀσπίδ' ἀνήρ
 ἔχέτω,

Ἐχθρὰν μὲν ψυχὴν δέμενος, θανάτου
 δὲ μέλαινας
 Κῆρας ἴσως αὐγαῖς ἠελίοιο φί-
 λας.

Ἴσσε γὰρ ὡς Ἀρρεος πολυδακρύου ἔργ'
 ἀΐδηλα,
 Εὐδ' ὀργὴν ἐδάητ' ἀργαλέου πο-
 λέμου.

III.

STAMMТ ihr von dem Alcides nicht,
 Ein unbesiegt Geschlecht?
 Noch gönnt euch Zevs sein Angesicht,
 Traut auf ein göttlich Recht!

Was ist die Menge, die euch droht?
 Erzittert nicht vor ihr!
 Ergreift den Schild, und sucht den Tod,
 Und kämpft voll Ruhmbegier!

Ist euch das Leben nicht verhasst?
 Ihr kennt ja die Gefahr
 Des Kriegs? des Kriegers Müh und Last?
 Was fliehn und schlagen war?

Καὶ μετὰ φευγόντων τε διωκόντων τ'
ἐγένεοθε

Ὡς νέοι, ἀμφοτέρων δ' εἰς κόρον ἠλά-
σατε.

Οἳ μὲν γὰρ τολμῶσι παρ' ἀλλήλοισι
μένοντες

Ἐς τ' αὐτοσχεδίνῃ καὶ προμάχους
ἶναι,

Παυρότεροι θνήσκουσι, σάουσι δὲ λαὸν
ὀπίσσω·

Τρῆσσάντων δ' ἀνδρῶν πᾶσ' ἀπόλωλ'
ἀρετή.

Οὐδεὶς ἄν ποτε ταῦτα λέγων ἀνύσειεν
ἕκαστα,

Ὅσ' ἦν αἰχρὰ πάθῃ, γίγνεται
ἀνδρὶ κακά.

Ἀργαλέον γὰρ ὄπιθε μετάφρενον ἐς
δαίρειν

Ἄνδρὸς φεύγοντος δῆϊφ ἐν πο-
λέμῳ.

Nicht wahr? da fiel ein kleiner Theil,
 Wo mit vereinter Macht
 Den Angriff ihr gewagt, und Heil
 Auf euer Volk gebracht?

Ja, ein Verzagter! auf einmal
 Verliert der alle Kraft!
 Kein Wort erschöpft das Unglück all',
 Das niedre Feigheit schafft.

O welche Schandē! welch ein Gräul!
 Wenn, hin in Staub gestreckt,
 Auf blut'gem Rücken noch ein Pfeil
 Tief in der Wunde steckt!

Er traf ihn auf der Flucht.—Der Held
 Falst aber sichern Grund,
 Rückt unerschüttert in das Feld,
 Und beißt sich in den Mund;

Αἰχρὸς δ' ἔσι νέκυς κατακείμενος ἐν
 κονίησι,
 Νῶτον ὅπιθ' αἰχμῆ δουρὸς ἐληλα-
 μένος.

Ἄλλὰ τις εὖ διαβάς μενέτω ποσὶν ἀμ-
 φοτέροισι
 Στηριχθεὶς ἐπὶ γῆς, χεῖλος ὀδοῦσι
 δακῶν.

Μήρους τε κνήμας τε κάτω καὶ σέρνα
 καὶ ὤμους
 Ἀσπίδος εὐρείης γαστρὶ καλυψάμε-
 νος.

Δεξιτέρῃ δ' ἐν χειρὶ τινασσέτω ὄβριμον
 ἔγχος,
 Κεινέτω δὲ λόφον δεινὸν ὑπὲρ κεφα-
 λῆς.

Ἐρδων δ' ὄβριμα ἔργα διδασκέσθω πο-
 λεμίζειν,
 Μηδ' ἐκτὸς βελέων ἐσάτω ἀσπίδ'
 ἔχων.

Hebt seine Schenkel hoch empor,
Und hält den breiten Schild
Den Schultern und dem Busen vor,
Den hoher Ehrgeiz schwillt.

Er wirft den Spiess, o Feind, auf dich
Mit starkem Ungestüm!
Indessen winket fürchterlich
Die Feder über ihm!—

So lern' er Thaten thun im Streit,
Und fecht' und streite gern,
Und wo der Feind mit Pfeilen dräut,
Da sey sein Schild nie fern.

Doch naht er sich ihm allzu sehr,
So greif' er herzhaft an,
Bald mit dem Schwert, bald mit dem Speer,
Und such' ihn selbst zu fahn.

Ἄλλὰ τις ἐγγυὸς ἰὼν αὐτοχεδὸν ἔγ-
 χεῖ μακρῶ
 Ἡ' ξίφει οὐτάζων δήϊον ἄνδρ'
 ἔλέτω.

Καὶ πόδα παρ ποδὶ θείεις, καὶ ἐπ' ἀσπί-
 δος ἀσπίδ' ἐρείσας,
 Ἐν δὲ λόφον τε λόφῳ καὶ κυνέην
 κυνέη,

Καὶ ζέρονυ ζέρονυ πεπαλημένος ἀνδρὶ
 μαχέσδω,
 Ἡ' ξίφος κώπην, ἢ δόρυ μακρὸν
 ἔλών.

Ῥ' μείζ δ' ὦ γυμνήτες ὑπ' ἀσπίδος
 ἄλλοθεν ἄλλος
 Πτόσσοντες, μεγάλοις βάλλετε
 χερμαδίοις,

Δούρασί τε ξεροῖσιν ἀκοντίζοντες ἐς
 αὐτούς,
 Ταῖσι πανοπλίαις πλησίον ἰσά-
 μενοι.

Es treffe donnernd Mann auf Mann,
Und Fufs auf Fufs, und Schild
Auf Schild, und Helm an Helm, und dann
Schlag' er von Wuth erfüllt!

Bald sey der lange Spiels bereit,
Und bald das breite Schwert,
Und seine Brust sey jederzeit
Dem Feinde zugekehrt!

Du aber, leichtes Kriegsvolk, du,
Dich lädt der Krieg auch ein:
Eil' unter deiner Tartsche zu,
Und wirf den mächt'gen Stein!

Und deinen Wurfspiels säume nicht
Oft auf den Feind zu drehn;
Ja, geh selbst denen ins Gesicht,
Die schwer bewaffnet gehn!

IV.

Τεθνάμεναι γὰρ καλὸν ἐπὶ προμά-
 χοῖσι πεσόντα
 Ἄνδρ' ἀγαθόν, περὶ ἧ πατρίδι μαρ-
 νάμενον.

Τὴν δ' αὐτοῦ προλιπόντα πόλιν καὶ
 πῖονας ἀγροῦς
 Πτωχεύειν, πάντων ἕς' ἀνιηρότα-
 του,

Πλαζόμενον σὺν μητρὶ φίλῃ καὶ πατρὶ
 γέροντι,
 Παισὶ τε σὺν μικροῖς κουριδίῃ τ' ἄ-
 λόχῳ.

IV.

WIE schön! wenn für das Vaterland
Ein Mann kämpft, und als Held
Mit blankem Schwert in hoher Hand
Im Vordertreffen fällt!

Allein, wie elend! wenn er hier
Die feisten Äcker flieht,
Und dort um Brod vor fremder Thür
Demüthig sich bemüht!

Ihm schleicht der grauen Ältern Paar,
Von Alter krumm und schwach,
Sein Weib, das seine Wollust war,
Und kleinen Söhne nach.

Ἐχθρὸς γάρ τοι τοῖσι μετέσσειται,
 οὓς κεν ἴκηται,
 Χρησιμοσύνη τ' εἰκὼν καὶ συγερεῖ
 πενίη·

Αἰχῦνει τε γένος, κατὰ δ' ἀγλαῶν
 εἶδος ἐλέγχει·
 Πᾶσα δ' ἀθυμίη καὶ κακότης ἔπε-
 ται.

Εἶθ' οὕτως ἀνδρὸς τοι ἀλωμένου οὐ-
 δεμί ᾠρη
 Γίγνεται, οὐτ' αἰδῶς εἰς ὀπίσω τε-
 λέθει.

Θυμῷ γῆς πέρι τῆσδε μαχώμεθα, καὶ
 περὶ παίδων·
 Θνήσκωμεν ψυχῶν μηκέτι φειδό-
 μενοι,

Verachtend folgt ihm jeder Blick,
Wo er voll Mangel geht,
Und weist gehässig ihn zurück,
Wenn er die Gabe fleht.

Und sein Geschlecht deckt ew'ge Schmach,
Und sein Gesicht wird alt,
Und ihm folgt Angst und Kummer nach
In jeglicher Gestalt.

Und wenn er lang genug geirrt,
Ganz abgezehrt von Gram,
Verliert er jede Zier, verliert
Er endlich selbst die Scham.—

Doch für das Vaterland, für dies
Kämpft, Jünglinge, mit Muth!
Für euch und eure Kinder fließt'
Eu'r edles Heldenblut!

Ω' νέοι· ἀλλὰ μάχεσθε παρ' ἀλλήλοισι
 μένοντες,
 Μὴδὲ φυγῆς αἰχρῆς ἄρχετε, μὴδὲ
 φόβου.

Ἄλλὰ μέγαν ποιεῖτε καὶ ἄλκιμον ἐν
 φρεσὶ θυμῶν,
 Μὴδὲ φιλοψυχεῖτ' ἀνδράσι μαρνα-
 μένοι.

Τοὺς δὲ παλαιότερους, ἃν οὐκέτι γού-
 νατ' ἐλαφρά,
 Μὴ καταλείποντες φεύγετε τοὺς
 γεραιούς.

Αἰχρὸν γὰρ δὴ τοῦτο, μετὰ προμά-
 χουσι πεσόντα
 κείσθαι πρόθε νέων ἄνδρα παλαιό-
 τερον,

Ja, schiefst euch, steht, und kämpft vereint!
Des Schreckens bleich Gesicht,
Der Wunsch, vor einem stolzen Feind
Zu fliehn, steht Kriegern nicht.

Nein! feuert eure Seelen an
Mit einer edlen Wuth,
Dann trotzt dem Tod, und lauft die Bahn
Des Ruhms voll Heldeumuth!—

Wie? sollen diese Greise hier
Mit unbiegsamen Knien
Itzt für euch streiten? aber ihr
Wollt sie verlassen? fliehn?

Wie schändlich, wann, der Kraft beraubt,
Ein Greis im ersten Glied,
Mit grauem Bart und weißem Haupt,
Das Schwert vor Söhnen zieht,

Und kämpft und fällt: wann dann im Staub
Der edle Geist verhraucht,
Da hinter ihm, des Schreckens Raub,
Der feige Jüngling haucht;

Wann ihn, vom dürftigen Gewand
Entblößt, der Tod hier streckt,
Und er nur mit der blut'gen Hand
Den nackten Körper deckt!

Die Ehrfurcht und die Scham gebet,
Dafs ihr dahin nicht blickt:
Dem Jüngling nur ziemt diefs im Streit,
So lang ihn Jugend schmückt.

Er ist der Männer Wunder, Gluth
Den Weibern, lebt der Held,
Und beyder Lob, wenn er mit Muth
Im Vordertreffen fällt.

Ἀλλὰ τις εὔ διαβάς μενέτω ποσὶν
 ἀμφοτέροισι
 Στιριχθεῖς ἐπὶ γῆς, χαῖλος ὁδοῦσι
 δακῶν.

O Glück! wer angeheftet steht,
Unwankend wie sein Geist,
Zuerst in Kampf frohlockend geht,
Und seine Lippen beißt!

O Glück! wie angenehm ist
 Uweyde und wie sehr Geist
 Zu sein in Kantonen die
 Auf seine Ligen setzen



KÖNIG REGNER LODBROGS
STERBEGESANG.

Die Kunde ist es, die mich zum Tode
In diesem Augenblicke führt, und ich
Nun, da ich sterbe, will ich dich
Zur Erinnerung an mich, der ich
In Halle des Begräbnisses, das ich
So eben, in der Nacht, die ich
Geführt, und die ich
So eben, in diesem Augenblicke
Sich mit der Erfüllung eines
Todes, der Tod ist es, der mich
Ich, der ich, der ich, der ich
In diesem Augenblicke
Folgend, die ich, die ich
Dieser Gedanke, nach dem ich
So eben, in der Nacht, die ich



KÖNIG RICHARD LUDWIG
STERBEGANG.



DIESS ist ein seltnes Überbleibsel der gothischen Poesie, das Olaus Wormius in seinem Buche *de Litteratura Runica* erhalten. Er hat es aus dem Originale Wort vor Wort übersetzt. Dieser Lodbrog war ein dänischer König, der in dem achten Jahrhunderte lebte, und seiner Kriege und Siege wegen berühmt, und zu gleicher Zeit ein großer Skalde oder Dichter war. Er hatte das Unglück, daß er in die Hände eines seiner Feinde fiel, der ihn ins Gefängniß warf, und von Schlangen fressen ließ. In diesem Zustande tröstete er sich mit der Erzählung seiner vorigen Thaten. Das Gedicht besteht aus 29 Stenzen, jede von zehn Zeilen. Jede hebt mit den Worten an: *Pugnauimus ensibus etc.* Die folgende Übersetzung ist bloß der Beschluß dieses Gedichtes, und fängt sich mit der 22. Stanze bis ans Ende an.

Dies ist ein sehr seltener
 göttlicher Beweis, das Olaus Wormius in
 seinem Buche de Litteraturæ Hæreticæ et
 hæreticæ Er hat es aus dem Originalis Wort
 vor Wort abersetzt. Dieser Leobrog war
 ein dänischer König, der in dem achten
 Jahrhundert lebte, und einen König aus
 Göttinge wegen befehmt, nach zu gleicher
 Zeit ein großer Schwärmer oder Heterodoxer war.
 Er hatte die Unglück, daß er in die Hän-
 de eines seiner Feinde fiel, der ihn ins
 Gefängnis warf, und von Stricken her-
 ab ließ. In diesem Zustande tödtete er
 sich mit der Entscheidung seiner vorigen Tä-
 ten. Das Gedicht besteht aus 24 Strophen,
 jede von sechs Zeilen. Jede hebt mit den
 Worten an: *Verdammte* endet die
 folgende Übersetzung ist bloß der Abschluß
 dieses Gedichtes, und läßt sich mit der
 zu Stände bis ans Ende an.

Was ist für einen tapfern Mann
— Gewisser als der Tod,
Und ob er gleich der Schwerter Sturm
Sich kühn entgegen stellt?

Er, der das Unglück nie gekannt,
Beklagt das Leben nur:
Den räuberischen Adler lockt
Der Furchtsame ins Feld.

Stets ist der Feige, wo er ist,
Sich unnütz, sich zur Last;
Der tapfre Jüngling aber tritt
In Sturm der Schlacht hervor.

Der Eine sucht den Andern auf,
Der Mann scheut nicht den Mann:
Des Tapfern einz'ger höchster Ruhm
War dieses immerdar.

Und wer der Jungfrau'n Liebe sucht,
Mufs kühn im Streite seyn.—
Mir scheint es ohne Widerspruch,
Dafs uns das Schicksal führt.

Was dieses uns einmal bestimmt,
Dem weicht man selten aus.—
Sah ich mein Leben wohl vorher
In Ellas Händen da,

Als ich halb todt mein Blut verbarg,
Ins Meer die Schiffe stiefs,
Und wir den Geiern erst ein Mahl
Vom Feind bereiteten?

Diefs macht mich immer lächeln; denn
Ich weifs, dort sind für uns
In unsers Vaters Odins Haus
Schon Sitze zugeschickt.

Hier trinken wir nach kurzer Zeit
Aus Feindeschädeln Bier;
Denn in des grossen Odins Haus
Zagt nie der tapfre Mann.

Er zagt nicht zitternd vor dem Tod ;
 Auch ich , ich nahe mich
 Mit der Verzweiflung Stimme nicht
 Dem Hause des Odin .

Auslaugens Söhne, wüfsten die
 Mein ganzes Elend itzt,
 Den eine gift'ge Schlangenbrut
 Aufs schrecklichste zernagt :

Wie würden sie die Schwerter ziehn !
 Denn meinen Söhnen gab
 Ich eine Mutter, die ihr Herz
 Mit tapferm Muth erfüllt.

Der Vipern Bifs droht grausam mir
 Den nahen Untergang ;
 Denn mitten in dem Herzen wohnt
 Mir eine Schlange schon .

Doch hoff' ich , meiner Söhne Schwert
 Färbt einst noch Ellas Blut :
 Von Zorn wird ihre Wangen glühn ,
 Von Rachbegier ihr Herz .

In funfzig Schlachten focht ich kühn,
Und freute mich des Kriegs;
Als Jüngling lernt' ich schon, wie man
Das Schwert mit Blute färbt.

Mir schätzt' ich keinen König gleich - - -
Doch still! sie laden mich,
Die Todesgöttinnen, zu sich,
Und ich, ich traure nicht.

Es endige sich mein Gesang:
Die Todesgöttinnen,
Die mir aus seiner Hall' Odin
Geschicket, rufen mich.

Dort sitz' ich fröhlich, hoch erhöht,
Und trink' mit ihnen Bier;
Des Lebens Stunden sind entflohn,
Und sterbend lach' ich noch.

G R A B L I E D

A U F

EINEN IN DER SCHLACHT GEBLIEBENEN
JUNGEN HELDEN.

J Ü N G L I N G .

HIER fiel der Jüngling, unser Freund,
Hier sank der Held dahin!
Noch schlug er sterbend seinen Feind,
Fiel siegreich über ihn.

M Ä D C H E N .

Der Mädchen stiller Wunsch war er,
Der jungen Männer Neid,
Der Kriegsgott mit Helm und Speer,
Apoll im Friedenskleid.

 CHOR DER JÜNGLINGE UND MÄDCHEN.

Auf! stattet der Zärtlichkeit Pflichten
 ihm ab:
 Umpflanzet mit düstern Cypressen sein Grab,
 Erhebt ihn in Liedern, und baut ihm Altäre,
 Und weint ihm der Liebe geheiligte Zähre!

JÜNGLING.

Voll Schweißs und Blut rifs seine Hand
 Viel an ihr Lebensziel;
 Für König und für Vaterland
 Verblutet' er und fiel.

MÄDCHEN.

Da trug ihn hoch sein stolzes Ross,
 Voll von des Jünglings Muth.
 Für uns, für unsre Mütter floß
 Sein edles Heldenblut.

CHOR DER JÜNGLINGE UND MÄDCHEN.

Des Jünglings Verdiensten und Thaten
 getreu,
 Erbaut ihm Trophäen, und singt ihn dabey,

Und nennet ihn unter den Helden den
größten,
Und unter den Freunden der Menschen
den besten.

JÜNGLING.

Nicht Wall noch Mauern schreckten ihn:
Er schwang sich kühn hinauf.
Zuletzt rifs ihn sein Muth dahin
In seines Ruhmes Lauf.

MÄDCHEN.

Noch todt schön, wie der Maja Sohn,
Lag er mit Blut benetzt.
Ein ew'ger Rachruhm bleibt sein Lohn:
Man sing' ihn spät wie jetzt!

CHOR DER JÜNGLINGE UND MÄDCHEN.

Pflückt Rosen und Veilchen, sein Grab
zu bestreun!
Umpflanzt es mit Rosen, begießt es mit
Wein!
Umhänget die Urne mit blühenden Kränzen!
Sein Name wird bey den Unsterblichen
glänzen.

173
Und nennt ihn unter den Helden
Und unter den Feinden der Menschen

Er schwang sich kühn hinaus
Zuletzt rief ihn sein Volk dahin
In seines Ruhms I. und

Man sieht ihn dort im Kampf
Lag er mit ihm feindlich
Ein ew'ger Hader ist sein Lohn
Man sagt, ihn nicht wie jetzt!

Frücht' er aus dem Volke, sein Grab
zu bestaunen
Umgeben er mit Rosen, befecht er mit
Wald!

Umgeben die Erde mit blühenden Rosen
Sein Name wird bei den Unsterblichen
bleiben

Umgeben die Erde mit blühenden Rosen
Sein Name wird bei den Unsterblichen
bleiben

Umgeben die Erde mit blühenden Rosen
Sein Name wird bei den Unsterblichen
bleiben

Umgeben die Erde mit blühenden Rosen
Sein Name wird bei den Unsterblichen
bleiben

Umgeben die Erde mit blühenden Rosen
Sein Name wird bei den Unsterblichen
bleiben

Umgeben die Erde mit blühenden Rosen
Sein Name wird bei den Unsterblichen
bleiben



Ad 5451 h

(2)

ULB Halle

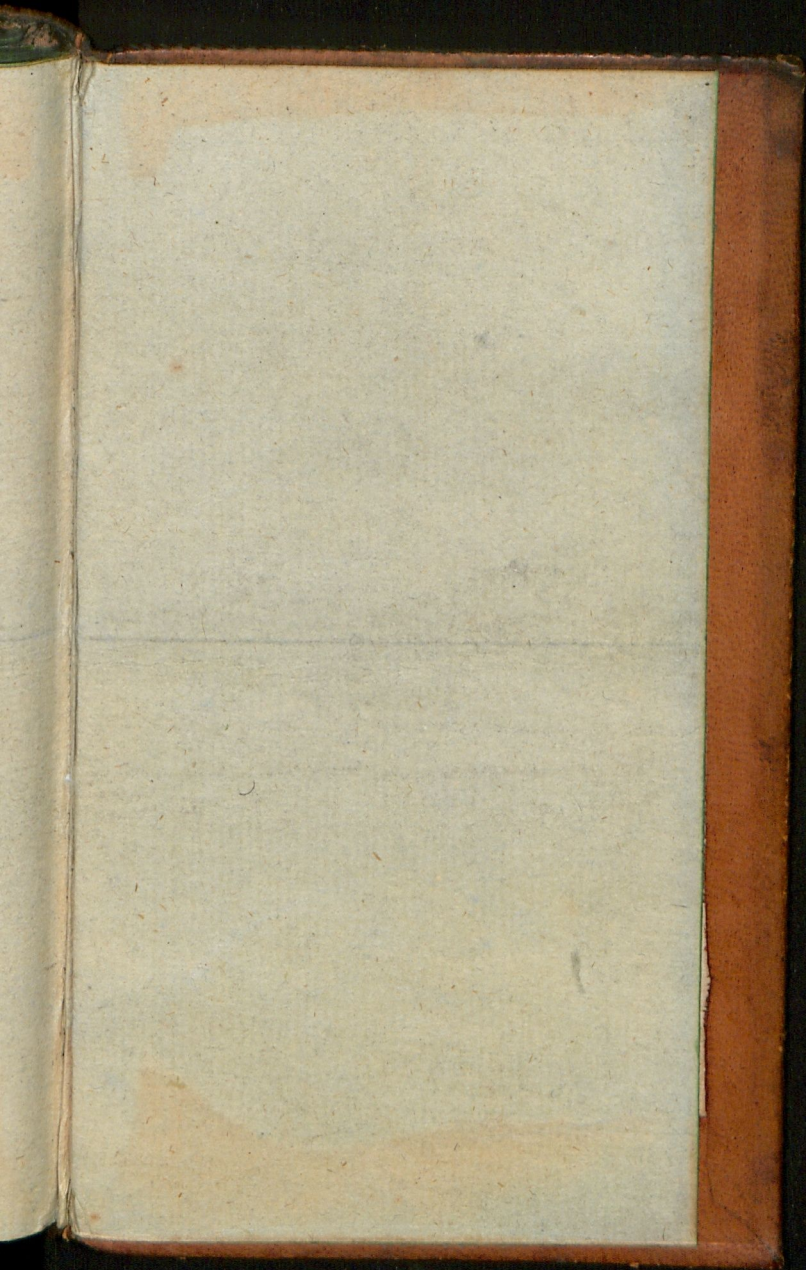
007 543 514

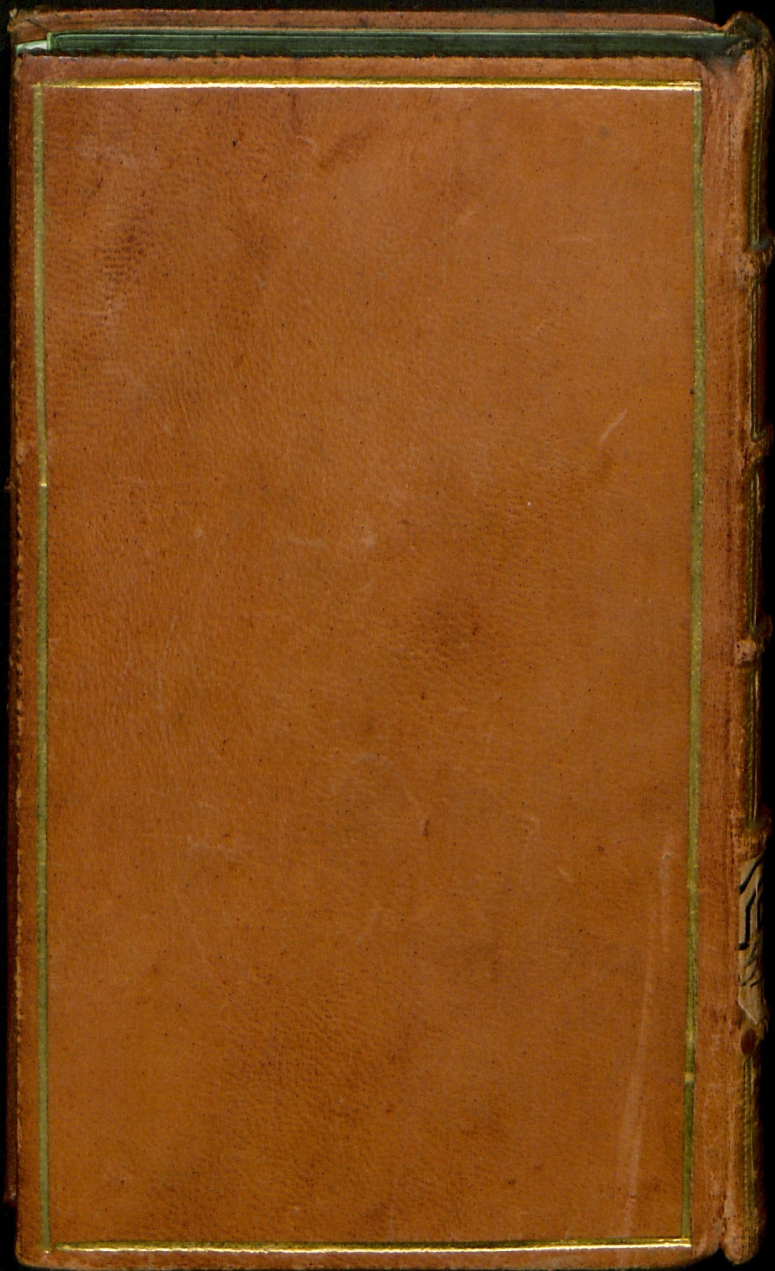
3

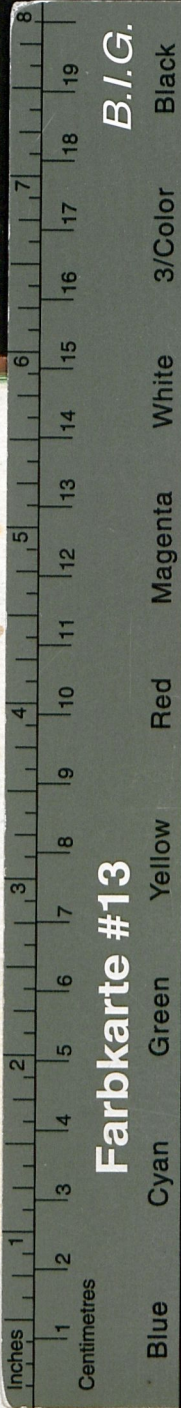


WIP









B.I.G.

Farbkarte #13

Black
3/Color
White
Magenta
Red
Yellow
Green
Cyan
Blue

Inches
Centimetres

KLEINE LYRISCHE
GEDICHTE

VON

C. F. WEISSE.

II. THEIL.



WIEN

GEDRUCKT UND VERLEGT
BEY F. A. SCHREMBL.
M D C C X C I I I.

POCK, 19

